

nice 2



Italiano

English

Deutsch

Français

Español

Polski

Русский

Česky

Slovensky

Türkçe

Svenska

Dansk

Norsk

Suomi

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

MONTAGEANLEITUNG

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

INSTRUCCIONES PARA EL ENSAMBLAJE

INSTRUKCJA MONTAŻOWA

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

NÁVOD NA MONTÁŽ

NÁVOD NA MONTÁŽ

MONTAJ YÖNERGELERİ

MONTERINGSINSTRUKTIONER

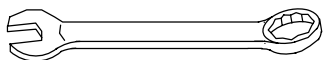
MONTERINGSINSTRUKTIONER

MONTERINGSBESKRIVELSE

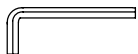
ASENNUSOHJEET

nice

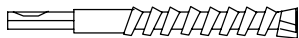




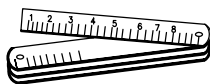
10 – 13 – 19 mm



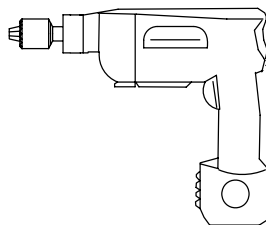
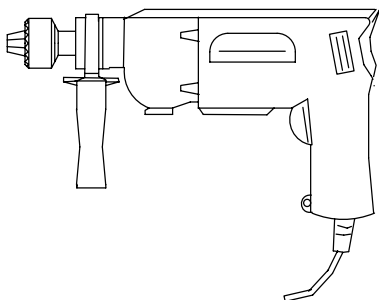
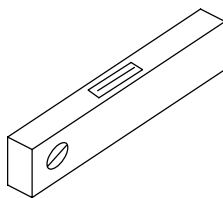
3 – 5 – 6 – 10 mm



Ø 8x120 – Ø 14x150 mm



Ø 6.5 mm



Italiano

ATTENZIONE: eseguire l'installazione "a regola d'arte" utilizzando attrezzi idonei; seguire scrupolosamente le istruzioni di montaggio. Informarsi prima dell'installazione, sui regolamenti locali e nazionali da rispettare, in funzione della destinazione d'uso (privato principale, secondario, uffici, negozi...).

Prima di iniziare l'assemblaggio, sballare tutti gli elementi della scala. Sistemarli su una superficie ampia e verificare la quantità degli elementi (TAB. 1: A = Codice, B = Quantità).

Assemblaggio

1. Misurare attentamente l'altezza da pavimento a pavimento (fig. 2).
2. Calcolare il valore dell'alzata:
 - 1) sottrarre 22 cm al valore trovato dell'altezza da pavimento a pavimento,
 - 2) dividere questo valore per il numero delle alzate meno una.Esempio: per un'altezza misurata da pavimento a pavimento di 258 cm e una scala con 11 alzate;
 $(258 - 22) / (11 - 1) = 23,6$ cm.
3. Determinare la posizione di fissaggio del supporto N19 (fig. 1) considerando due punti:
 - 1) l'alzata, precedentemente calcolata, è comprensiva anche dello spessore del gradino (L40) (fig. 3).
 - 2) posizionare il supporto N19 considerando la tipologia del foro (fig. 3).
4. Forare con la punta Ø 14 mm (fig. 1).
5. Assemblare sul pavimento, in configurazione rettilinea, i supporti N19, N18, N17 e N16 considerando l'alzata precedentemente calcolata. Utilizzare gli elementi C15, B71 e B75 (fig. 1). Serrare a sufficienza, considerando che i supporti N19, N18, N17 e N16 devono ancora ruotare per le configurazioni B, C, D.
6. Alzare e posizionare la struttura con il supporto N19 a contatto del solaio (fig. 4). Nel caso in cui il vano scala fosse stretto, si consiglia di far ruotare qualche supporto.
7. Fissare definitivamente il supporto N19, utilizzando l'elemento C39 (fig. 1).
8. Determinare, a questo punto, il gradino di partenza dall'alto. Forare i gradini L40 utilizzando la dima di cartone L41 presente nell'imballo alternando un gradino destro con uno sinistro (fig. 5).
9. Decidere dove assemblare la ringhiera (interna od esterna) e forare i gradini (L40) con una punta Ø 6,5 mm, secondo le misure riportate sui disegni di ogni configurazione (fig. 5).
10. Assemblare e fissare gli elementi F23 utilizzando gli elementi C14, B83, C49, C13, B02 (fig. 1).
11. Fissare definitivamente i gradini (L40) partendo dall'alto fino al supporto N16, utilizzando gli elementi C57 (fig. 1).
12. 1. La configurazione A (rettilinea) non necessita di ulteriori modifiche (fig. 5).
2. La configurazione B necessita di una rotazione di 5° (fig. 5).
3. Le configurazioni C e D necessitano di una rotazione di 18° (fig. 5).
13. Per ruotare i supporti di 5° o 18° procedere come segue:
 - a. Tracciare con una matita, nel punto di unione di due supporti, due linee verticali ad una distanza di 3,5 mm (per ruotare 5°, configurazione B) (fig. 6) o 13 mm (per ruotare 18°, configurazioni C e D) (fig. 7).
 - b. Allentare gli elementi C15, un supporto alla volta, partendo dall'alto e ruotare fino a far coincidere una linea con l'altra.
 - c. Serrare gli elementi C15 definitivamente (fig. 1).

Assemblaggio della ringhiera

14. Assemblare gli elementi C28 utilizzando gli elementi C13, B02 e inserirli nelle colonnine C12 (fig. 1).
15. Inserire le colonnine C12 negli elementi F23, bloccandole con l'elemento B02.
16. Le prime colonnine C12 del lato lungo di ogni gradino (L40) devono essere tagliate in altezza.
17. Stringere definitivamente l'elemento C28, utilizzando l'elemento B02 (fig. 1). Per un corretto montaggio ruotare la chiave di circa 90° dal punto di contatto.

Assemblaggio finale

18. Verificare la verticalità di tutta la scala e, se necessario, correggerla spostando il supporto N16 (fig. 1).
19. Smontare il primo gradino (L40) e forare il pavimento con la punta Ø 14 mm in corrispondenza dei fori presenti nel supporto N16 (fig. 1).
20. Inserire gli elementi C39 e stringere definitivamente (fig. 1).
21. Rimontare il primo gradino (L40).

English

WARNING: Carry out the installation in a “workmanlike” manner, strictly following the installation instructions and using suitable tools. Always consult your local building department for code requirements that must be respected depending on its destination of use (private, secondary, public...).

Before starting the assembly process, unpack all components of the staircase. Lay them out on a large surface and check the quantity of all the pieces, by consulting the table TAB.1 (A = Code, B = Quantity).

Assembly

1. Carefully measure the floor-to-floor height (fig. 2).
2. Calculate the rise:
 - 1) subtract 22 cm from the floor-to-floor height you measured,
 - 2) divide this value by the rises number minus one.Example: for the measured floor-to-floor height of 258 cm and a staircase with 11 rises;
 $(258 - 22)/(11 - 1) = 23,6$.
3. Determine the position of the support N19 (fig. 1) keeping in mind two points:
 - 1) the rise, calculated previously, also contains the tread depth (L40) (fig. 3).
 - 2) Position the support N19 keeping in mind the opening feature (fig. 3).
4. Drill with the drill bit Ø 14 mm.
5. Assemble on the floor, in a straight line, the supports N19, N18, N17 and N16 keeping in mind the calculated rise. Use the parts C15, B71 and B75 (fig. 1). Tighten sufficiently keeping in mind that the supports N19, N18, N17 and N16 still have to rotate for the configurations B, C, D.
6. Lift and position the structure with the support N19 which has to touch the floor (fig. 4). If the stair place is too tight, it is suggested to rotate some supports.
7. Tighten the support N19 completely, by using the part C39 (fig. 1).
8. Determine at this point which is the first step from the top. Drill L40 treads using the cardboard cutout jig L41 you find in the package, alternating a right tread and a left tread (fig. 5).
9. Decide where to assemble the railing (inside or outside) and drill the treads (L40) with the drill bit 6,5 mm bit based on the measurements shown on the drawings in each configuration (fig. 5).
10. Assemble and tighten the parts F23 by using the parts C14, B83, C49, C13, B02 (fig. 1).
11. Attach the treads (L40) completely starting from the top to the support N16, by using the parts C57 (fig.1).
12. 1. The configuration A (straight) doesn't need any further changes (fig. 5).
 2. The configuration B needs a rotation of 5° (fig. 5).
 3. The configurations C or D need a rotation of 18° (fig. 3).
13. To rotate the supports of 5° or 18° you have to proceed as follows:
 - a. Set out with a pencil, at the connection point of two supports, two vertical lines at a distance of 3,5 mm (to rotate 5°, configuration B) (fig. 6) or 13 mm (to rotate 18°, configurations C or D) (fig. 7).
 - b. Loosen the parts C15, one support by one, starting from the top and rotate until one of the lines matches the one of the top according to the direction of rotation.
 - c. Tighten the parts C15 completely (fig. 1).

Assembly of the Railing

14. Assemble the parts C28 by using the parts C13, B02 and insert them into the balusters (C12) (fig. 1).
15. Insert the balusters (C12) into the parts F23, blocking them by the part B02.
16. The first balusters (C12) of the long side of every tread (L40) have to be cut.
17. Tighten the part C28 completely, by using the part B02 (fig. 1). For a correct assembly twist the key at about 90° from the contact point.

Final Assembly

18. Control the vertical line of the whole stair and, if necessary, correct it by moving the support N16 (fig. 1).
19. Disassemble the first tread (L40) and drill the floor with a Ø 14 mm tip in relation to the present holes on the support N16 (fig. 1).
20. Insert the parts C39 and tighten completely (fig. 1).
21. Reassemble the first tread (L40).

Deutsch

ACHTUNG: Die Montage muss fachgerecht, unter Zuhilfenahme geeigneter Hilfsmittel und unter strikter Einhaltung der Montageanleitung ausgeführt werden. Damit die Montage normgerecht erfolgen kann, muss man zuvor Informationen zur Aufstellung und zu den lokal und national geltenden Vorschriften je nach Bestimmungszweck (privat, Haupt- oder Nebeneinrichtung, Büros, Geschäfte, ...) einholen.

Bevor mit der Montage begonnen wird, müssen alle Treppenteile ausgepackt werden. Die Teile auf einer großen Fläche ausbreiten und die Anzahl der Teile überprüfen (TAB. 1: A = Code, B = Anzahl).

Die Montage

1. Sorgfältig die Geschosshöhe messen (Abb. 2).
2. Den Wert der Steigung berechnen:
 - 1) 22 cm vom abgemessenen Wert der Geschosshöhe abziehen,
 - 2) diesen Wert durch die Anzahl der Steigungen minus 1 dividieren.Beispiel: für eine Geschosshöhe von 258 cm und eine Treppe mit 11 Steigungen;
 $(258 - 22) / (11 - 1) = 23,6 \text{ cm}$.
3. Die Befestigungsstelle des Trägers N19 bestimmen (Abb. 1) wobei folgendes beachtet werden muss:
 - 1) im Wert der zuvor berechneten Steigung, ist auch die Stufenstärke (L40) inbegriffen (Abb. 3).
 - 2) den Träger N19 unter Berücksichtigung der Deckenlochform hinstellen (Abb. 3).
3. Mit der Spitze Ø 14 mm bohren (Abb. 1).
4. Die Träger N19, N18, N17 und N16, auf dem Fußboden, in einer geraden Konfiguration und unter Berücksichtigung der soeben berechneten Steigung zusammensetzen. Die Teile C15, B71 und B75 benutzen (Abb. 1). Genügend anziehen und darauf achten, dass die Träger N19, N18, N17 und N16 für die Konfigurationen B, C, D noch gedreht werden müssen.
5. Die Struktur hochheben und so hinstellen, dass der Träger N19 die Zimmerdecke berührt (Abb. 4). Falls der Treppenschacht eng sein sollte, ist es ratsam ein paar Träger zu drehen
6. Den Träger N19 definitiv befestigen und dazu die Teile C39 benutzen (Abb. 1).
7. An dieser Stelle die erste Stufe von oben ab bestimmen. Die Stufen L40 mit Hilfe der in der Verpackung enthaltenen Pappschablone L41, bei Wechsel einer rechten mit einer linken Stufe (Abb. 5), bohren.
8. Bestimmen, wo das Geländer montiert werden soll (innen oder außen) und die Stufen (L40) mit einer Spitze Ø 6,5 mm nach den Massen in den Zeichnungen jeder Konfiguration dargestellt (Abb. 5), bohren.
9. Die Teile F23 zusammensetzen und befestigen und dazu die Teile C14, B83, C49, C13, B02 verwenden (Abb. 1).
10. Die Stufen (L40) von oben an bis zum Träger N16 definitiv befestigen, dazu die Teile C57 benutzen (Abb. 1).
11. 1. Die Konfiguration A (geradlinig) benötigt keine weiteren Änderungen (Abb. 5).
2. Die Konfiguration B benötigt eine Drehung von 5° (Abb. 5).
3. Die Konfigurationen C oder D benötigen eine von 18° (Abb. 5).
12. Um die Träger um 5° oder 18° zu drehen, muss man folgendermaßen fortfahren:
 - a. Mit einem Bleistift auf dem Berührungspunkt zweier Träger zwei vertikale Linien mit einem Abstand von 3,5 mm ziehen (für eine 5°-Drehung, Konfiguration B) (Abb. 6) oder 13 mm (für eine 18°-Drehung, Konfigurationen C oder D) (Abb. 7).
 - b. Die Teile C15 lockern, dann einen Träger nach dem andern, von oben an, drehen bis die beiden Linien auf eine einzige Linie zu liegen kommen.
 - c. Die Teile C15 definitiv anziehen (Abb. 1).

Die Geländermontage

14. Die Teile C28 Hilfe von Teilen C13, B02 zusammensetzen und diese anschließend in die Geländerstäbe (C12) stecken (Abb. 1).
15. Die Geländerstäbe (C12) in die Teile F23 stecken und sie mit dem Element B02 blockieren.
16. Die ersten Geländerstäbe (C12) der langen Seite jeder Stufe (L40) müssen gekürzt werden.
17. Das Element C28 mit Hilfe vom Element B02 definitiv anziehen (Abb. 1). Zur korrekten Montage den Schlüssel um ca. 90° der Anschlussstelle gegenüber drehen.

Die Endmontage

18. Die Senkrechtigkeit der ganzen Treppe überprüfen und, falls nötig, eventuelle Korrekturen vornehmen, in dem der Träger N16 verschoben wird (Abb. 1).
19. Die erste Stufe (L40) abmontieren und den Boden mit der Spitze Ø 14 mm, entsprechend den vorhandenen Löchern des Trägers N16, bohren (Abb. 1).
20. Das Element C39 einsetzen und definitiv anziehen (Abb. 1).
21. Die erste Stufe (L40) wieder montieren und auf dem Boden.

Français

ATTENTION : Effectuer l'installation dans les règles de l'art en utilisant des outils appropriés ; suivre scrupuleusement les instructions de montage. Pour réaliser un montage conforme aux normes en vigueur, il faut s'informer avant l'installation quant aux réglementations locales et nationales à respecter, en fonction du domaine d'utilisation (résidence privée principale, secondaire, bureaux, magasins,...).

Avant de commencer le montage, il faut déballer tous les éléments de l'escalier. Il faut les poser sur une grande surface et vérifier la quantité des éléments (TAB. 1 : A = Code, B = Quantité).

Assemblage

1. Mesurer attentivement la hauteur sol à sol (fig. 2).
2. Calculer la valeur de la hauteur de marche :
 - 1) soustraire 22 cm à la valeur trouvée de la hauteur sol à sol,
 - 2) diviser cette valeur par le nombre des hauteurs moins une.Exemple : pour une hauteur sol à sol mesurée de 258 cm et un escalier avec 11 hauteurs ;
 $(258 - 22) / (11 - 1) = 23,6$.
3. Déterminer la position de fixation du support N19 (fig. 1) en considérant deux points :
 - 1) la hauteur de marche, calculée précédemment, comprend aussi l'épaisseur de la marche (L40) (fig. 3).
 - 2) positionner le support N19 en considérant la typologie de la trémie (fig. 3).
4. Percer avec la mèche Ø 14 mm (fig. 1).
5. Assembler sur le sol, avec une configuration droite, les supports N19, N18, N17 et N16 en considérant la hauteur de marche qui vient d'être calculée. Employer les éléments C15, B71 et B75 (fig. 1). Serrer suffisamment, en considérant que les supports N19, N18, N17 et N16 doivent encore tourner pour les configurations B, C, D.
6. Lever et positionner la structure avec le support N19 qui touche le plancher (fig. 4). Si l'espace pour l'escalier est trop étroit, il faut faire tourner des supports.
7. Fixer définitivement le support N19, en employant l'élément C39 (fig. 1).
8. A ce moment, établir quelle est la marche de départ en partant du haut. Percer les marches L40, en utilisant le patron en carton L41 présent dans l'emballage, avec soin de l'alternance d'une marche droite avec une gauche (fig. 5).
9. Décider où assembler le garde-corps (intérieur ou extérieur) et percer les marches (L40) avec une mèche Ø 6,5 mm selon les mesures indiquées sur les dessins relatifs à chaque configuration (fig. 5).
10. Assembler et fixer les éléments F23 en employant les éléments C14, B83, C49, C13, B02 (fig. 1).
11. Fixer définitivement les marches (L40) en partant d'en haut jusqu'au support N16, en employant les éléments C57 (fig. 1).
12. 1. La configuration A (droite) n'a pas besoin de changements ultérieurs (fig. 5).
2. La configuration B a besoin d'une rotation de 5° (fig. 5).
3. La configuration C ou D a besoin d'une rotation de 18° (fig. 5).
13. Afin de tourner les supports de 5° ou 18° il faut procéder de la façon suivante :
 - a. Tirer avec un crayon, dans le point d'union de deux supports, deux lignes verticales à une distance de 3,5 mm (pour tourner 5°, configuration B) (fig. 6) ou 13 mm (pour tourner 18°, configurations C ou D) (fig. 7).
 - b. Desserrer les éléments C15, un support à la fois, en partant du haut et tourner jusqu'à ce que les lignes deviennent une seule ligne.
 - c. Serrer les éléments C15 définitivement (fig. 1).

Assemblage du garde-corps

14. Assembler les éléments C28 en employant les éléments C13, B02 et les insérer dans les colonnettes (C12) (fig. 1).
15. Insérer les colonnettes (C12) dans les éléments F23, en les bloquant avec l'élément B02.
16. Les premières colonnettes (C12) de la longue côté de chaque marche (L40) doivent être recoupés en longueur.
17. Serrer définitivement l'élément C28, en employant l'élément B02 (fig. 1). Pour monter correctement, tourner la clef à environ 90° à partir du point de contact.

Assemblage final

18. Contrôler la ligne verticale de l'escalier entier et, si nécessaire, il faut la corriger en déplaçant le support N16 (fig. 1).
19. Démonter la première marche (L40) et percer le sol avec la mèche Ø 14 mm par rapport aux trous du support N16 (fig. 1).
20. Insérer les éléments C39 et serrer définitivement (fig. 1).
21. Remonter la première marche (L40).

Español

CUIDADO: realizar la instalación "según las reglas del arte", utilizando herramientas adecuadas; seguir estrictamente las instrucciones de montaje. Informarse antes de la instalación sobre los reglamentos locales y nacionales a respetar, en función del destino de uso (privado principal, secundario, oficinas, tiendas...).

Antes de empezar el ensamblado de la escalera, desembalar todas las piezas de la escalera. Colocarlas de manera que pueda verificarse las cantidades (TAB. 1: A = Código, B = Cantidad).

Ensamblaje

1. Medir con cuidado la altura de pavimento a pavimento (fig. 2).
2. Calcular el valor de la tabica:
 - 1) restar 22 cm al valor de la altura de pavimento a pavimento.
 - 2) dividir el resultado por el número de tabicas menos una.Ejemplo: para una altura de pavimento a pavimento 258 cm y una escalera de 11 tabicas;
 $(258 - 22) / (11 - 1) = 23,6$.
3. Hallar la posición donde fijar el soporte N19 (fig. 1) teniendo en cuenta dos puntos:
 - 1) la altura, anteriormente calculada, que incluye también el grueso del peldaño (L40) (fig. 3).
 - 2) colocar el soporte N19 teniendo en cuenta el tipo de hueco (fig. 3).
4. Taladrar con broca de Ø 14 mm (fig. 1).
5. Ensamblar sobre el pavimento, con desarrollo rectilíneo, los soportes N19, N18, N17 y N16 teniendo en cuenta la altura anteriormente calculada. Utilizar los elementos C15, B71 y B75 (fig. 1). Apretar suficientemente, teniendo en cuenta que los soportes N19, N18, N17 y N16 deben de girar para las configuraciones B, C y D.
6. Levantar y colocar la estructura con el soporte N19 en contacto con el forjado (fig. 4). En el caso que el hueco sea estrecho aconsejamos girar algún soporte.
7. Fijar definitivamente el soporte N19, utilizando el elemento C39 (fig. 1).
8. Determinar el escalón de salida desde arriba. Taladrar los peldaños L40 utilizando la plantilla L41 de cartón incluida en el embalaje, alternando un peldaño derecho con uno izquierdo (fig. 5).
9. Decidir donde colocar la barandilla (interior o exterior) (fig. 3) y taladrar los peldaños (L40) con una broca de Ø 6,5 mm según las medidas indicadas en los dibujos relativos a cada desarrollo (fig. 5).
10. Ensamblar y fijar los elementos F23 utilizando los elementos C14, B83, C49, C13, B02 (fig. 1).
11. Fijar definitivamente los peldaños (L40) arrancando desde arriba hasta llegar al soporte N16, utilizando los elementos C57 (fig. 1).
12.
 1. El desarrollo A (rectilíneo) no necesita ninguna modificación (fig. 5).
 2. El desarrollo B necesita una rotación de 5 ° (fig. 5).
 3. Los desarrollos C o D necesitan una rotación de 18 ° (fig. 5).
13. Para girar los soportes de 5° o 18° proceder como se indica:
 - a. realizar un trazo con un lápiz, en el punto de unión de dos soportes, dos líneas verticales con una distancia de 3,5 mm para girar 5°, desarrollo B) (fig. 6) o 13 mm (para girar 18°, desarrollos C o D) (fig. 7).
 - b. aflojar los elementos C15, un soporte a las ves, empezando desde arriba y girar hasta hacer coincidir una línea con la otra.
 - c. apretar los elementos C15 definitivamente (fig. 1).

Montaje de la barandilla

14. Ensamblar los elementos C28 utilizando los elementos C13, B02 e introducirlos en los barrotes (C12) (fig. 1).
15. Introducir los barrotes (C12) en los elementos F23, bloqueándolos con el elemento B02.
16. Los primeros barrotes (C12) del lado largo de cada peldaño (L40) deben cortarse en altura.
17. Apretar definitivamente el elemento C28, utilizando el elemento B02 (fig. 1). Para una correcta instalación girar la llave de 90° aproximadamente desde el punto de contacto.

Montaje final

18. Verificar la verticalidad de toda la escalera y si fuera necesario, corregirla desplazando el soporte N16 (fig. 1).
19. Desmontar el primer peldaño (L40) y taladrar el pavimento con una broca de Ø 14 mm en la situación de los orificios presentes en el soporte N16 (fig. 1).
20. Introducir los elementos C39 y apretar definitivamente (fig. 1).
21. Volver a montar el primer peldaño (L40).

Polski

UWAGA: wykonać montaż "zgodnie z zasadami sztuki", przy użyciu odpowiednich narzędzi; skrupulatnie przestrzegać instrukcji montażowej. Przed dokonaniem montażu, uzyskać informacje na temat miejscowych i krajowych przepisów, jakich należy przestrzegać w zależności od przeznaczenia (główne prywatne, drugorzędne, biura, sklepy ...).

Przed rozpoczęciem montażu rozpakować wszystkie elementy schodów. Ułożyć je na obszernej powierzchni i sprawdzić ilość elementów (TAB. 1: A = Kod, B= Ilość).

Montaż

1. Zmierzyć dokładnie wysokość pomiędzy podłogami (rys. 2).
2. Obliczyć wysokość wzniosu:
 - 1) od wysokości zmierzonej od podłogi do podłogi odjąć 22 cm,
 - 2) podzielić tę wartość przez liczbę wzniosów minus jeden wznios.Przykład: dla wysokości pomiędzy podłogami wynoszącej 258 cm oraz schodów z 11 wzniosami:
$$(258 - 22) : (11 - 1) = 23,6 \text{ cm.}$$
3. Ustalić miejsce mocowania wspornika N19 (rys. 1) biorąc pod uwagę dwie następujące wartości:
 - 1) wysokość podstopnia, która obliczona została poprzednio z uwzględnieniem grubości samego stopnia (L40), (rys. 3).
 - 2) odpowiednie ustawienie podpory N19 uwzględniając przy tym typologię otworu (rys. 3).
4. Wywiercić otwór $\varnothing 14 \text{ mm}$ (rys. 1).
5. Złożyć na podłodze, w konfiguracji prostej, wsporniki N19, N18, N17 i N16 uwzględniając wcześniej obliczony wznios. Wykorzystać elementy C15, B71 i B75 (rys. 1). Dokręcić tyle, ile trzeba pamiętając, iż wsporniki N19, N18, N17 i N16 powinny swobodnie się obracać przy konfiguracjach B, C, D.
6. Podnieść i ustawić konstrukcję tak, aby wspornik N19 dotykał stropu (rys. 4). Jeżeli otwór schodowy jest wąski, zalecamy obrócić kilka wsporników.
7. Za pomocą elementu C39 przymocować ostatecznie wspornik N19 (rys. 1).
8. Określić, w tej fazie montażu, pierwszy stopień od góry. Posługując się wzornikiem z tektury L41 znajdującym się w opakowaniu, wykonać otwory w schodkach L40, robiąc to na przemian, w lewym i w prawym schodku (rys. 5).
9. Zdecydować gdzie będzie zamontowana poręcz (wewnątrz lub na zewnątrz) i wywiercić w stopniach (L40) otwory $\varnothing 6,5 \text{ mm}$, zgodnie z wymiarami podanymi na rysunkach każdej konfiguracji (rys. 5).
10. Złożyć i zamocować elementy F23 wykorzystując do tego celu elementy C14, B83, C49, C13, B02 (rys. 1).
11. Za pomocą elementów C57 ostatecznie zamocować stopnie (L40) rozpoczynając od góry aż do wspornika N16 (rys. 1).
12. 1. Konfiguracja A (prostoliniowa) nie wymaga dalszych modyfikacji (rys. 5).
2. Konfiguracja B wymaga obrotu o 5° (rys. 5).
3. Konfiguracje C i D wymagają obrotu o 18° (rys. 5).
13. Aby obrócić wsporniki o 5° lub 18° , należy:
 - a. Narysować ołówkiem, w punkcie połączenia obu wsporników, dwie pionowe linie w odległości 3,5 mm (dla obrotu o 5° , konfiguracja B) (rys. 6) lub 13 mm (dla obrotu o 18° , konfiguracje C i D) (rys. 7).
 - b. Połuzować elementy C15, jeden wspornik na raz (poczynając od góry) i obracać aż do momentu, gdy linie będą się ze sobą pokrywać.
 - c. Dokręcić ostatecznie elementy C15 (rys. 1).

Montaż poręczy

14. Za pomocą elementów C13 i B02 złożyć elementy C28 i włożyć do tralek C12 (rys. 1).
15. Trałki C12 włożyć do elementów F23 i zablokować elementem B02.
16. Pierwsze trałki C12 strony długiej każdego stopnia (L40) należy przyciąć na wysokość.
17. Za pomocą elementu B02 przymocować ostatecznie element C28 (rys. 1). Prawidłowy montaż wymaga obrócenia wypustki o ok. 90° od punktu styku.

Montaż końcowy

18. Sprawdzić, czy schody stoją pionowo i w razie potrzeby skorygować ustawienie przedstawiając wspornik N16 (rys. 1).
19. Zdemontować pierwszy stopień (L40) i wywiercić w podłodze, obok otworów wykonanych we wsporniku N16, otwór $\varnothing 14 \text{ mm}$ (rys. 1).
20. Założyć elementy C39 i zamocować ostatecznie (rys. 1).
21. Zamontować pierwszy stopień (L40).

Русский

ВНИМАНИЕ: выполните монтаж по правилам мастерства, используя подходящие инструменты; строго следуйте инструкциям по монтажу. Перед монтажом узнайте о местных и национальных нормативах, которые требуется соблюдать, в зависимости от назначения изделия (основное частное, вторичное, офисы, магазины и т.п.).

Перед началом монтажа распаковать все детали лестницы. Разместить детали на достаточной по площади поверхности, проверить комплектность (ТАБЛ. 1: А = Код, В =Количество).

Монтаж

1. Аккуратно измерить расстояние от пола до пола следующего этажа (рис. 2).
2. Рассчитать высоту секции:
 - 1) Отнять 22 см от расстояния от пола до пола следующего этажа.
 - 2) Разделить полученное значение на число секций минус одна секция.
Пример: при высоте от пола до пола следующего этажа равной 258 см для лестницы из 11 секций: $(258-22)/(11-1)=23,6$ см.
3. Определить место крепления опоры N19 (рис. 1), принимая во внимания следующие условия:
 - 1) рассчитанная высота секции уже включает в себя толщину ступени (L40) (рис. 3);
 - 2) место установки опоры N19 определяется исходя из типа отверстия (рис. 3).
4. Просверлить отверстия сверлом Ø 14 мм. (рис. 1).
5. На полу по прямой установить опоры N19, N18, N17 и N16, исходя из рассчитанной высоты секции. Использовать детали C15, B71 и B75 (рис.1). Плотнo затянуть, учитывая, что в конфигурациях В, С, D опоры N19, N18, N17 и N16 должны будут поворачиваться.
6. Поднять и установить конструкцию вплотную к потолку при помощи опоры N19 (рис. 4). При узком потолочном проеме рекомендуется повернуть несколько опор.
7. Надежно закрепить опору N19 с помощью детали C39 (рис.1).
8. Выбрать ступень, которая будет устанавливаться первой сверху (левая или правая). Просверлить отверстия в ступенях L40 с помощью картонных шаблонов L41, имеющихся в упаковке, чередуя правые и левые ступени (рис. 5).
9. Определить место установки перил (с внешней или внутренней стороны лестницы) и просверлить отверстия в ступенях (L40) сверлом Ø 6,5 мм, в соответствии с указанными на чертежах размерами любой конфигурации (рис. 5).
10. Установить и закрепить детали F23с помощью деталей C14, B83, C49, C13, B02 (рис. 1).
11. Надежно закрепить ступени (L40), начиная сверху до опоры N16, используя детали C57 (рис. 1).
12. 1. Конфигурация А (прямая) не требует дальнейших модификаций (рис. 5).
 2. Для монтажа конфигурации В необходимо развернуть опоры на 5° (рис. 5).
 3. При монтаже структур конфигураций С и D необходимо развернуть опоры на 18° (рис. 5).
13. Для разворота опор на 5° и 18° следует:
 - a. В точке соединения двух опор наметить карандашом две вертикальные линии на расстоянии 3,5 мм друг от друга (для разворота на 5° конфигурация В) (рис. 6), или на расстоянии 13 мм (для разворота на 18°, конфигурация С и D) (рис. 7).
 - b. Ослабляя детали C15 (по одной опоре, начиная с верхней) повернуть детали так, чтобы линии совпали.
 - c. Плотнo затянуть детали C15 (рис.1).

Монтаж перил

14. Используя детали C13 и B02, соединить детали C28 и вставить в столбики C12 (рис.1).
15. Вставить столбики C12 в детали F23, зафиксировать деталью B02.
16. Первые столбики C12 с длинной стороны каждой ступени (L40), необходимо обрезать по высоте.
17. Используя деталь B02 (рис.1) зажать окончательно деталь C28. Для правильного выполнения монтажа повернуть ключ примерно на 90° от точки контакта.

Завершение монтажа

18. Смещая при необходимости опору N16 (рис. 1), откорректировать вертикальное положение лестницы.
19. Демонтировать первую ступень (L40) и просверлить отверстия в полу сверлом Ш14 (рис.1) в соответствии с отверстиями в опоре N16 (рис. 1).
20. Вставить и плотнo затянуть (рис. 1) детали C39.
21. Установить на место первую ступень (L40).

Česky

POZOR: Proveďte instalaci „odborným“ způsobem a přesně dodržujte pokyny pro instalaci a používejte vhodné nástroje. Vždy si zjistěte na místním stavebním úřadě, jaké jsou požadavky předpisů, které musí být dodržovány v závislosti na určeném použití (soukromý, druhotný, veřejný...)

Před začátkem montáže vybalte všechny montážní elementy schodiště. Rozložte je na rozlehlém prostoru a zkontrolujte jejich množství (TAB. 1: A = kód, B = počet kusů).

V dodávce naleznete příbalenou rovněž DVD s jejímž obsahem Vám doporučujeme se předběžně seznámit.

Montáž

1. Pečlivě změřte výšku od podlahy k podlaze (obr. 2).
2. Vypočítejte hodnotu výšky schodu:
 - 1) odečtěte 22 cm od hodnoty naměřené vzdálenosti od podlahy k podlaze,
 - 2) vydělte tuto hodnotu množstvím výšek schodu bez jedné.Příklad: pro hodnotu naměřenou od podlahy k podlaze 258 cm a pro schodiště o 11 výškách schodu; $(258 - 22) / (11 - 1) = 23,6$.
3. Určete pozici upevnění suportu N19 (obr. 1) vycházející ze dvou předpokladů:
 - 1) výška schodu, kterou jste dříve vypočítali v sobě zahrnuje také tloušťku schodnice (L40) (obr. 3),
 - 2) umístěte suport N19 a berte v potaz druh otvoru (obr. 3).
4. Provrtejte vrtákem o $\varnothing$ 14 mm.
5. Smontujte na podlaze, v uspořádání po přímce, suporty N19, N18, N17 a N16 a berte při tom v potaz dříve vypočítanou hodnotu výšky schodu. Použijte elementy C15, B71 a B75 (obr. 1). Dostatečně utáhněte a berze v potaz že suporty N19, N18, N17 a N16 musí být ještě otočeny pro konfigurace B, C, D.
6. Zvedněte a umístěte strukturu tak, aby se suport N19 dotýkal půdy (obr. 4). V případě, že prostor pro schodiště bude úzký, doporučujeme pootočit některý ze suportů.
7. Definitivně upevněte suport N19, za použití elementu C39 (obr. 1).
8. V tomto okamžiku určit první schodek zhora. Provrtejte schůdky L40 pomocí kartónové šablony L41, která je součástí obalu, a to střídavě jeden pravý a jeden levý (fig. 5).
9. Rozhodněte, na které straně chcete namontovat zábradlí (vnitřní nebo vnější) (obr. 3), provrtejte schodnice (L40) vrtákem o $\varnothing$ 6,5 mm (obr. 5).
10. Smontujte a upevněte elementy F23 za použití elementů C14, B83, C49, C13, B02 (obr. 1).
11. Definitivně upevněte schodnice (L40) počínaje nejvyšší směrem k suportu N16 a používejte elementy C57 (obr. 1).
12. 1. Konfigurace A (přímočará) nevyžaduje další úpravy (obr. 5).
2. Konfigurace B vyžaduje otočení o 5° (obr. 5).
3. Konfigurace C nebo D vyžaduje otočení o 18° (obr. 5).
13. Suporty otočte o 5° nebo 18° následujícím způsobem:
 - a. Ťižkou si vyznačte v místě spoje dvou suportů, dně vertikální přímky vzdálené od sebe 3,5 mm (pro otočení o 5° , konfigurace B) (obr. 6) a 13 mm (pro otočení o 18° , konfigurace C nebo D) (obr. 7).
 - b. Uvolněte elementy C15, jeden suport za druhým, začněte nahoře a otáčejte, dokud se přímky nepřekryjí.
 - c. Utáhněte definitivně elementy C15 (obr. 1).

Montáž zábradlí

14. Smontujte a upevněte elementy C28 za použití elementů C13, B02 a vložte do sloupků (C12) (obr. 1).
15. Vložte sloupky (C12) do elementů F23 a upevněte elementem B02.
16. První sloupky (C12) delší strany každé schodnice (L40) musí být na výšku zkráceny.
17. Utáhněte definitivně element C28 za použití elementu B02 (obr. 1). Pro správné provedení montáže otočte klíčem asi o 90° od styčného bodu.

Závěrečná montáž

18. Zkontrolujte vertikální vyrovnaní celého schodiště a v případě potřeby upravte posunutím suportu N16 (obr. 1).
19. Odmontujte první schodnici (L40) a navrtejte podlahu vrtákem o $\varnothing$ 14 mm v místě, kde se nacházejí otvory na suportu N16 (obr. 1).
20. Vložte elementy C39 a definitivně utáhněte (obr. 1).
21. Přimontujte první schodnici (L40).

Slovensky

VAROVANIE: Inštaláciu vykonajte profesionálnym spôsobom, striktné dodržiavajte nasledovné inšalačné inštrukcie a použite vhodné nástroje. V prípade požiadavok kódov, ktoré sa musia dodržať v závislosti od miesta použitia (súkromné priestory, pomocné priestory, verejné priestory...) to vždy konzultujte so svojim miestnym stavebným oddelením.

Pred začiatkom montáže rozbaľte všetky diely schodiska. Rozložte ich na veľkej ploche a skontrolujte ich množstvo (TAB. 1: A = Kód, B = Množstvo).

Montáž

1. Pozorne odmerajte výšku od podlahy k podlahe (obr. 2).
2. Vypočítajte výšku stúpania:
 - 1) od nameranej hodnoty výšky od podlahy k podlahe odpočítajte 22 cm,
 - 2) vydeľte túto hodnotu počtom stúpaní mínus jedno.Príklad: pre nameranú výšku od podlahy k podlahe 258 cm a schodisko s 11 stúpaniami;
 $(258 - 22) / (11 - 1) = 23,6$ cm.
3. Určte polohu upevnenia podpery N19 (obr. 1) s prihladnutím na dve veci:
 - 1) vypočítané stúpanie zahŕňa aj hrúbku schodiskového stupňa (L40) (obr. 3).
 - 2) umiestnite podperu N19 s prihladnutím na typ otvoru (obr. 3).
4. Prevrtajte vrtákom s Ø 14 mm (obr. 1).
5. Na podlahe zmontujte podpery N19, N18, N17 a N16 lineárne usporiadané, s prihladnutím na vopred vypočítané stúpanie. Použite diely C15, B71 a B75 (obr. 1). Dostatočne utiahnite a berte pri tom do úvahy, že podpery N19, N18, N17 a N16 sa budú musieť ešte otočiť pre konfiguráciu B, C a D.
6. Zdvihnite a umiestnite konštrukciu tak, aby sa podpera N19 dotýkala stropu (obr. 4). Ak je priestor pre schodisko úzky, odporúčame pootočiť niektoré podpery.
7. Definitívne upevnite podperu N19 s použitím dielu C39 (obr. 1).
8. Teraz určte prvý schodiskový stupeň zhora. Prevrtajte schodiskové stupne L40 s použitím kartónovej šablóny L41, ktorá je súčasťou balenia, striedavo jeden pravý a jeden ľavý (obr. 5).
9. Rozhodnite sa, kde chcete namontovať zábradlie (na vnútornej alebo vonkajšej strane) a prevrtajte schodiskové stupne (L40) vrtákom s Ø 6,5 mm podľa rozmerov uvedených na nákresoch ku každej konfigurácii (obr. 5).
10. Zmontujte a upevnite diely F23 s použitím dielov C14, B83, C49, C13, B02 (obr. 1).
11. Definitívne upevnite schodiskové stupne (L40) začínajúc zhora až po podperu N16 s použitím dielov C57 (obr. 1).
12.
 1. Konfigurácia A (lineárna) nevyžaduje ďalšie úpravy (obr. 5).
 2. Konfigurácia B vyžaduje otočenie o 5° (obr. 5).
 3. Konfigurácia C a D vyžaduje otočenie o 18° (obr. 5).
13. Pri otáčaní podpier o 5° alebo 18° postupujte takto:
 - a. Na mieste spojenia dvoch podpier si ceruzkou narysujte dve zvislé čiary vzdialené od seba 3,5 mm (pre otočenie o 5°, konfigurácia B) (obr. 6) alebo 13 mm (pre otočenie o 18°, konfigurácie C a D) (obr. 7).
 - b. Začnite zhora a postupne uvoľňujte diely C15, jednu podperu po druhej, a otáčajte, až kým sa čiary nezarovnajú.
 - c. Definitívne utiahnite diely C15 (obr. 1).

Montáž zábradlia

14. Zmontujte diely C28 s použitím dielov C13, B02 a nasadte ich na stĺpiky C12 (obr. 1).
15. Vložte stĺpiky C12 do dielov F23 a uchyťte ich dielom B02.
16. Prvé stĺpiky C12 dlhšej strany každého schodiskového stupňa (L40) je potrebné skrátiť na výšku.
17. Definitívne utiahnite diel C28 s použitím dielu B02 (obr. 1). Pre správnu montáž otočte kľúčom približne o 90° od kontaktného bodu.

Záverečná montáž

18. Skontrolujte kolmosť celého schodiska a podľa potreby ju upravte posunutím podpery N16 (obr. 1).
19. Odmontujte prvý schodiskový stupeň (L40) a navrtajte podlahu vrtákom s Ø 14 mm podľa otvorov na podpere N16 (obr. 1).
20. Vložte diely C39 a definitívne utiahnite (obr. 1).
21. Namontujte naspäť prvý schodiskový stupeň (L40).

Türkçe

UYARI: Kurulum talimatlarını tam anlamıyla takip ederek ve uygun aletler kullanarak, "ustalıkla" kurulum işlemini yerine getirin. Kullanım amacına göre (özel, ikincil, kamusal...) riayet edilmesi gereken kod gereklilikleri için yerel inşaat departmanınıza danışın.

Montaj işlemine başlamadan önce, merdivenin tüm parçalarını ambalajından çıkartınız. Geniş bir yüzey üzerine yerleştiriniz ve parçaların sayısını kontrol ediniz (TAB. 1: A = Kod, B = Miktar).

Montaj

1. Başlangıç zemininden bitiş zeminine yüksekliği dikkatlice ölçünüz (şek. 2).
2. Basamak yüksekliğinin değerini hesaplayınız:
1) başlangıç zemininden bitiş zeminine yüksekliğin bulunan değerinden 22 cm çıkartınız,
2) bu değeri basamak yüksekliğinin sayısı eksi bire bölünüz.
Örnek: 258 cm'lik zeminden zemine ölçülen bir yükseklik ve 11 basamak yüksekliğine sahip bir merdiven için;
 $(258 - 22) / (11 - 1) = 23,6$ cm.
3. Önceden hesaplanmış olan basamak yüksekliğinin L40 basamağının kalınlığını da kapsadığını göz önünde bulundurarak (şek. 3), N19 desteğinin sabitleme pozisyonunu belirleyiniz (şek. 1).
4. Ø 14 mm matkap ucu ile delik deliniz (şek. 1).
5. Düz konfigürasyonda, önceden hesaplanmış olan basamak yüksekliğini göz önünde bulundurarak, N19, N18, N17 ve N16 desteklerini zemin üzerine monte ediniz. C15, B71 ve B75 parçalarını kullanınız (şek. 1). N19, N18, N17 ve N16 desteklerinin dönmesi gerektiğini göz önünde bulundurarak, yeterince sıkıştırınız.
6. Döşeme ile temas eden N19 desteği ile gövdeyi yukarı kaldırınız ve konumlandırınız (şek. 4). Merdiven boşluğunun dar olması halinde, birkaç destek döndürmeniz tavsiye edilir.
7. C39 parçasını kullanarak, N19 desteğini tamamen sabitleyiniz (şek. 1).
8. Bu noktada, yukarıdan hangisinin ilk basamak olması gerektiğini belirleyiniz (şek. 5). Sağdaki bir basamağı soldaki ile değiştirerek ambalajda mevcut olan L41 karton şablonunu kullanarak, L40 basamaklarını deliniz (şek. 5).
9. Korkuluğun nereye monte edileceğine (içeri veya dışarı) karar veriniz ve her konfigürasyonun çizimleri üzerinde aktarılan ölçülere göre (şek. 5) Ø 6,5 mm'lik bir matkap ucu ile L40 basamaklarını deliniz.
10. C14, B83, C49, C13, B02 parçalarını kullanarak, F23 parçalarını monte edip sabitleyiniz (şek. 1).
11. C57 parçalarını kullanarak, N16 desteğine kadar yukarıdan başlayarak L40 basamaklarını tamamen sabitleyiniz (şek. 1).
12. 1. A konfigürasyonu (düz), daha fazla değişiklik gerektirmez (şek. 5).
2. B konfigürasyonu, 5°'lik bir dönüş gerektirir (şek. 5).
3. C ve D konfigürasyonları, 18°'lik bir dönüş gerektirir (şek. 5).
13. Destekleri 5° veya 18° döndürmek için, aşağıdaki şekilde işleme devam ediniz:
a. Bir kalem ile, iki desteğin birleşme noktasında, 3,5 mm'lik (5° döndürmek için, B konfigürasyonu) (şek. 6) veya 13 mm'lik (18° döndürmek için, C ve D konfigürasyonları) bir mesafede iki dikey hattı işaretleyiniz (şek. 7).
b. Yukarıdan başlayarak, bir seferde bir destek olmak üzere, C15 parçalarını gevşetiniz ve bir hattı diğeri ile çakıştırana kadar döndürünüz.
c. C15 parçalarını tamamen sıkıştırınız (şek. 1).

Korkuluğun montajı

14. C13, B02 parçalarını kullanarak C28 parçalarını monte ediniz ve C12 direklerine takınız (şek. 1).
15. B02 parçası ile bloke ederek, F23 parçalarına C12 direklerini takınız.
16. Her L40 basamağının uzun tarafının birinci C12 direkleri, boydan kesilmelidir.
17. B02 parçasını kullanarak, C28 parçasını tamamen sıkıştırınız (şek. 1). Doğru bir montaj için, anahtar temas noktasından yaklaşık 90° döndürünüz.

Nihai montaj

18. Tüm merdivenin dikey durumunu kontrol ediniz ve, eğer gerekirse, N16 desteğini hareket ettirerek düzeltiniz (şek. 1).
19. Birinci L40 basamağını demonte ediniz ve N16 desteğinde mevcut olan deliklerin karşısında Ø 14 matkap ucu ile zemini deliniz (şek. 1).
20. C39 parçalarını takınız ve tamamen sıkıştırınız (şek. 1).
21. Birinci L40 basamağını yeniden monte ediniz.

Svenska

OBSERVERA! Utför installationen på ett yrkesmannamässigt sätt med lämpliga verktyg. Följ monteringsinstruktionerna i detalj. Informera dig före installationen om lokala och nationella bestämmelser som ska respekteras, beroende på avsett användningsområde (privat, offentlig, kontor, butiker o.s.v.).

Packa upp alla delarna till trappan innan du börjar montera. Lägg ut dem på en plats där du har gott om utrymme och kontrollera antalet komponenter (TAB. 1. A = Kod, B = Antal).

Montering

1. Mät noggrant höjden mellan golven (fig. 2).
2. Beräkna steghöjden:
 - 1) dra av 22 cm från den uppmätta höjden mellan golven,
 - 2) dela detta värde med antalet höjder utom ett.Exempel: för en uppmätt höjd mellan golven på 258 cm och en trappa med 11 sättsteg, $(258 - 22 / (11 - 1) = 23,6$ cm.
3. Bestäm läget för festsättning av stomme N19 (fig. 1) med två punkter i åtanke:
 - 1) att steghöjden, som tidigare beräknats, innefattar även trappstegets tjocklek (L40) (fig. 3).
 - 2) placera stomme N19 med håltypen i åtanke (fig. 3).
4. Borra med en $\varnothing$ 14 mm-borr (fig. 1).
5. Montera på golvet, i en rak konfiguration, stommarna N19, N18, N17 och N16 med den tidigare beräknade steghöjden i åtanke. Använd komponenterna C15, B71 och B75 (fig. 1). Dra åt så pass att stommarna N19, N18, N17 och N16 fortfarande går att vrida för konfigurationerna B, C och D.
6. Lyft och placera strukturen så att stomme N19 kommer i kontakt med bjälklaget (fig. 4). Om trapputrymmet är för trångt, vrid på några av stommarna.
7. Fixera stomme N19, med hjälp av del C39 (fig. 1).
8. Bestäm vid denna punkt vilket trappsteg som är det första uppfifrån. Borra hål i trappstegen L40 med hjälp av pappmallen L41 i förpackningen. Varva mellan ett högersteg och ett vänstersteg (fig. 5).
9. Bestäm var räcket ska monteras (inre eller yttre) och borra i trappstegen (L40) med en $\varnothing$ 6,5 mm-borr, enligt de mått som anges på teckningarna för varje konfiguration (fig. 5).
10. Montera och fäst delarna F23 med hjälp av delarna C14, B83, C49, C13, B02 (fig. 1).
11. Fäst trappstegen (L40) definitivt med början uppfifrån ända till stomme N16, med hjälp av delarna C57 (fig. 1).
12. 1. Konfiguration A (rak utformning) behöver inga ytterligare modifieringar (fig. 5).
 2. Konfiguration B behövs roteras i 5° (fig. 5).
 3. Konfiguration C och D behövs roteras i 18° (fig. 5).
13. Gör så här för att rotera stommarna i 5° eller 18° :
 - a. Rita upp med en blyertspenna två vertikala streck där två stommar möts, med ett mellanrum på 3,5 mm (för att rotera 5° , konfiguration B) (fig. 6) eller 13 mm (för att rotera 18° , konfigurationerna C och D) (fig. 7).
 - b. Lossa på delarna C15, en stomme åt gången, med början uppfifrån, och vrid tills en linje sammanfaller med en annan.
 - c. Fixera delarna C15 (fig. 1).

Montering av trappräcke

14. Montera delarna C28 med hjälp av delarna C13, B02 och för in dem i räckesståndarna C12 (fig. 1).
15. För in räckesståndarna C12 i delarna F23 och fixera dem med del B02.
16. De första räckesståndarna C12 på långsidan på varje trappsteg (L40) måste kapas på höjden.
17. Dra åt del C28 definitivt med hjälp av del B02 (fig. 1). För en korrekt montering, vrid nyckeln i cirka 90° från kontaktpunkten.

Slutmontering

18. Kontrollera hela trappans vertikala linje och flytta stomme N16 om den behövs korrigeras (fig. 1).
19. Tag bort det första trappsteget (L40) och borra i golvet med en $\varnothing$ 14 mm-borr vid de befintliga hålen för stomme N16 (fig. 1).
20. För in delarna C39 och dra åt definitivt (fig. 1).
21. Montera det första trappsteget (L40).

Dansk

ADVARSEL: Installationen skal udføres i overensstemmelse med bedste praksis, ved brug af egnede redskaber; følg omhyggeligt monteringsinstruktionerne. Hent oplysninger før installationen angående de lokale og nationale bestemmelser, der skal overholdes afhængigt af den påtænkte anvendelse (privat hovedbrug, privat sekundær brug, kontorer, butikker,...).

Pak alle trappens elementer ud før montering. Placer alle elementerne på en bred overflade og kontrollér elementernes antal (TAB. 1: A = Kode, B = Antal). A = Kode, B = Mængde).

Montering

1. Mål omhyggeligt gulv til gulv højden (fig. 2).
2. Udregn stigningens værdi:
 - 1) træk 22 cm fra den lige målte gulv til gulv højden,
 - 2) divider denne værdi med antallet af stigninger minus en.Eksempel: til en højde afmålt fra gulv til gulv på 258 cm og en trappe med 11 stigninger;
 $(258 - 22) / (11 - 1) = 23,6$ cm.
3. Fastsæt fikseringspositionen på støtten N19 (fig. 1) vær opmærksom på to ting:
 - 1) den tidligere udregnede stigning indeholder også trinnets tykkelse (L40) (fig. 3).
 - 2) indstil støtten N19 ved at tage hullets udformning i betragtning (fig. 3).
4. Gennemhul med spidsen Ø 14 mm (fig. 1).
5. Støtterne N19, N18, N17 og N16 monteres på gulvet i en lige linie, idet man er opmærksom på den tidligere udregnede stigning. Brug elementerne C15, B71 og B75 (fig. 1). Stram så meget som muligt da man skal sørge for at støtterne N19, N18, N17 og N16 stadig skal dreje til konfigurationerne B, C, D.
6. Strukturen rejses op og stilles så støtten N19 berører loftet (fig. 4). Hvis trappeåbningen er smal, anbefales det at dreje nogle støtter.
7. Fiks støtten definitivt N19, ved hjælp af elementet C39 (fig. 1).
8. Det er nu muligt at fastlægge trinnet, der starter øverst. Bør hul i trinnene L40 vha. kartonskabelonen L41 som medfølger i emballagen. Søg for at anvende skiftevis et højre og et venstre trin (fig. 5).
9. Fastlæg hvor man ønsker at montere gelænderet (indvendigt eller udvendigt) og udbor et hul på trinnene L40 med et bor på Ø 6,5 mm, i henhold til målene, der er angivet på tegningerne for hver konfiguration (fig. 5).
10. Montér og fiksér elementerne F23 ved hjælp af elementerne C14, B83, C49, C13, B02 (fig. 1).
11. Fiksér definitivt trinnene (L40) idet man starter fra oven indtil støtten N16, ved hjælp af elementerne C57 (fig.1).
12. 1. Konfigurationen A (lige linie) har ikke brug for yderligere ændringer (fig. 5).
 2. Konfigurationen B har derimod behov for en rotation på 5° (fig. 5).
 3. Konfigurationerne B eller C har brug for en rotation på 18° (fig. 5).
13. Støtterne drejes 5° eller 18° således:
 - a. Der hvor de to støtter støder sammen, tegner man med en blyant to lodrette linier med en afstand på 3,5 mm (en drejning på 5°, konfiguration B (fig. 6) eller på 13 mm (en drejning på 18°, konfigurationer C og D) (fig. 7).
 - b. Løsn delene C15, et underlag ad gangen, startende oppefra, og drej til de to linjer er overensstemmende.
 - c. Fastspænd delene C15 i bund (fig. 1).

Montering af gelænderet

14. Montér elementerne C28 ved hjælp af elementerne C13, B02 og indsæt dem i søjlerne (C12) (fig. 1).
15. Indsæt søjlerne (C12) i elementerne F23, idet de blokeres med elementet B02.
16. De første søjler (C12) på den lange side af hvert trin (L40) skal beskæres.
17. Stram definitivt elementet C28, ved hjælp af elementet B02 (fig. 1). For at kunne montere korrekt, skal nøglen drejes cirka 90° fra kontaktpunktet.

Slutmontering

18. Kontrollér hele trappens lodrette linje og korriger om nødvendigt ved at flytte støtten N16 (fig. 1).
19. Afmonter det første trin (L40) og gennemhul gulvet med spidsen Ø 14 mm i overensstemmelse med de åbninger der findes på støtten N16 (fig. 1).
20. Indsæt elementerne C39 og stram definitivt (fig. 1).
21. Montér det første trin igen (L40).

Norsk

ADVARSEL: Produktet må installeres "etter alle kunstens regler" og med passende verktøy. Følg monteringsbeskrivelsen nøye. Informer deg om eventuelle lokale og nasjonale forskrifter som gjelder for ditt spesielle bruksområde (primær eller sekundær privat bruk, kontorer, forretninger osv.) før du installerer produktet.

Pakk ut alle elementene før du starter å montere trappen. Legg dem på et sted hvor det er god plass, og kontrollere at du har alle elementene (TAB. 1: A = Kode, B = Antall).

Montering

1. Mål takhøyden nøyaktig. (fig. 2).
2. Regn ut verdien for opptrinnet:
 - 1) trekk 22 cm fra verdien du har funnet ved å måle takhøyden,
 - 2) divider dette tallet med antall opptrinn, minus ett.Eksempel: for takhøyde 258 cm og trapp med 11 opptrinn;
 $(258 - 22) / (11 - 1) = 23,6$ cm.
3. Ta hensyn til to punkter når du skal bestemme hvor støtten N19 skal festes (fig. 1):
 - 1) opptrinnet, som du allerede har beregnet, inkluderer også tykkelsen på trinnet (L40) (fig. 3).
 - 2) ta hensyn til typen åpning (fig. 3) når du plasserer støtten N19.
4. Bruk bor $\varnothing$ 14 mm (fig. 1).
5. Sett støttene N19, N18, N17 og N16 sammen på gulvet i rettlinjert konfigurasjon; ta hensyn til opptrinnet du har beregnet tidligere. Bruk elementene C15, B71 og B75 (fig. 1). Fest dem ikke fastere enn at støttene N19, N18, N17 og N16 fremdeles kan roteres til konfigurasjon B, C, D.
6. Løft strukturen opp og sett den på plass slik at støtten N19 berører bjelkelaget (fig. 4). Hvis trappeoppgangen skulle være trang, anbefaler vi at du dreier noen av støttene.
7. Fest støtten N19 permanent ved hjelp av elementet C39 (fig. 1).
8. Bestem nå hvilket trinn som er det første ovenfra. Bor hull i trappetrinnene L40 ved bruk av pappmalen L41 som finnes i emballasjen. Veksle mellom et høyre trappetrinn og et venstre (fig. 5).
9. Bestem hvor du vil sette opp rekkverket (innvendig eller utvendig) og bor hull i trinnene (L40) med bor $\varnothing$ 6,5 mm etter målene du finner på tegningene for hver konfigurasjon (fig. 5).
10. Sett sammen og fest elementene F23 ved hjelp av elementene C14, B83, C49, C13, B02 (fig. 1).
11. Fest trinnene (L40) permanent; start øverst og forsett til støtten N16, ved hjelp av elementene C57 (fig. 1).
12. 1. Konfigurasjon A (rettlinjert) trenger ingen andre endringer (fig. 5).
 2. Konfigurasjon B skal ha en rotasjon på 5° (fig. 5).
 3. Konfigurasjon C og D skal ha en rotasjon på 18° (fig. 5).
13. For å dreie støtten 5° eller 18° går du frem som følger:
 - a. Bruk en blyant og tegn to loddrette streker 3,5 mm fra hverandre i koblingspunktet i to støtter (for å dreie 5° konfigurasjon B) (fig. 6), eller 13 mm (for å dreie 18° , konfigurasjon C og D) (fig. 7).
 - b. Løsne på elementene C15, én støtte om gangen, begynn øverst og dreii slik at de to linjene faller sammen.
 - c. Fest elementene C15 permanent (fig. 1).

Montering av rekkverket

14. Sett sammen elementene C28 ved hjelp av elementene C13, B02 og sett dem i spilene C12 (fig. 1).
15. Sett spilene C12 i elementene F23 og fest dem med elementet B02.
16. De første spilene C12 på langsiden av hvert trinn (L40) må kuttes av i høyden.
17. Stram elementet C28 permanent til ved hjelp av elementet B02 (fig. 1). For korrekt montering skal nøkkelen dreies ca. 90° fra kontaktpunktet.

Sluttmontering

18. Kontrollere at hele trappen er loddrett og, om nødvendig, justere den ved å flytte på støtten N16 (fig. 1).
19. Demonter det første trinnet (L40) og lag huller i gulvet med bor $\varnothing$ 14 mm på høyde med hullene i støtten N16 (fig. 1).
20. Sett i elementene C39 og stram dem permanent til (fig. 1).
21. Monter det første trinnet på igjen (L40).

Suomi

VAROITUS: suorita asennus kunnolla käyttäen asianmukaisia välineitä; noudata huolellisesti asennusohjeita. Tutustu ennen asennusta voimassa oleviin paikallisiin ja kansallisiin määräyksiin, käyttökohteen mukaan (yksityinen pääasiallinen, toissijainen, toimisto, kaupat,...).

Ennen kuin ryhdyt asennustyöhön, pura portaiden kaikki osat pakkauksistaan. Aseta ne tilavalle alustalle ja tarkista osien lukumäärä (TAUL. 1: A = Koodi, B = Määrä).

Kokoaminen

1. Mittaa huolellisesti korkeus lattiasta lattiaan (kuva 2).
2. Laske askelman nousun arvo:
 - 1) vähennä 22 cm siitä arvosta, jonka sait korkeudeksi lattiasta lattiaan,
 - 2) jaa tämä luku askelmien lukumäärällä miinus yksi.Esimerkki: jos lattiasta lattiaan mitattu korkeus on 258 cm ja portaissa on 11 askelmaa;
 $(258 - 22) / (11 - 1) = 23,6$ cm.
3. Määritä kannattimen N19 kiinnityspaikka (kuva 1) huomioiden kaksi kohtaa:
 - 1) aikaisemmin laskettu askelman nousun korkeus sisältää myös porrasaskelman paksuuden (L40) (kuva 3).
 - 2) aseta kannatin N19 ottaen huomioon aukon tyypin (kuva 3).
4. Poraa Ø 14 mm:n terällä (kuva 1).
5. Kokoa lattialla suoraviivaisessa kokoonpanossa kannattimet N19, N18, N17 ja N16 ottaen huomioon aikaisemmin laskettu askelman nousun korkeus. Käytä osia C15, B71 ja B75 (kuva 1). Kiristä sen verran kuin on tarpeellista, ottaen huomioon, että kannattimia N19, N18, N17 ja N16 on kierrettävä vielä kokoonpanoissa B, C ja D.
6. Nosta runkoa ja aseta se kannattimen N19 avulla kosketuksiin välipohjan kanssa (kuva 4). Mikäli porrastila on ahdas, suosittelemme pyörittämään muutamia kannattimia.
7. Suorita kannattimen N19 lopullinen kiinnitys käyttäen osaa C39 (kuva 1).
8. Määritä tässä vaiheessa lähtöaskelma ylhäältä. Poraa askelmien L40 reiät pakkauksen mukana tulevan pahvikaavaimen L41 avulla vuorotellen oikean- ja vasemmanpuoleisia askelmia (kuva 5).
9. Päätä minne kaide kootaan (sisä- vai ulkopuolelle) ja poraa reiät askelmiin (L40) Ø 6,5 mm:n terällä mittojen mukaan, jotka annetaan kunkin kokoonpanon piirustuksissa (kuva 5).
10. Kokoa ja kiinnitä osat F23 käyttäen osia C14, B83, C49, C13, B02 (kuva 1).
11. Suorita askelmien (L40) lopullinen kiinnitys aloittaen ylhäältä aina kannattimeen N16 saakka, käytä osia C57 (kuva 1).
- 12.1. Kokoonpano A (suoraviivainen) ei vaadi lisämuutoksia (kuva 5).
2. Kokoonpano B vaatii 5°:n kierron (kuva 5).
3. Kokoonpanot C ja D vaativat 18°:n kierron (kuva 5).
13. Kiertääksesi kannattimia joko 5° tai 18° menettele seuraavasti:
 - a. Piirrä lyijykynällä kahden kannattimen liittymäkohtaan kaksi pystyviivaa 3,5 mm:n etäisyydelle (5°:n kiertoa varten kokoonpanossa B) (kuva 6) tai 13 mm:n etäisyydelle (18°:n kiertoa varten kokoonpanoissa C tai D) (kuva 7).
 - b. Löysää osia C15, kannatin kerrallaan ylhäältäpäin aloittaen, ja kierrä, kunnes yksi viiva saadaan osumaan kohdakkain toisen kanssa.
 - c. Suorita osien C15 lopullinen kiinnitys (kuva 1).

Kaiteen kokoaminen

14. Kokoa osat C28 käyttäen osia C13, B02 ja työnnä ne tolppiin C12 (kuva 1).
15. Aseta tolpat C12 paikoilleen osiin F23 ja lukitse ne osalla B02.
16. Leikkaa oikean korkuiseksi kunkin askelman (L40) pitkän laidan ensimmäiset tolpat C12.
17. Suorita osan C28 lopullinen kiristys, käyttäen osaa B02 (kuva 1). Jotta asennus onnistuisi, kierrä avainta noin 90° sen kosketuspisteestä.

Lopullinen kokoaminen

18. Tarkista koko porraskennelman pystysuoruus ja tarvittaessa korjaa asentoa siirtämällä kannatinta N16 (kuva 1).
19. Irrota ensimmäinen askelma (L40) ja poraa lattia Ø 14 mm:n terällä kannattimessa N16 (kuva 1) olevia reikiä vastaavasti.
20. Työnnä osat C39 ja kiristä lopullisesti (kuva 1).
21. Asenna takaisin ensimmäinen askelma (L40).

TAB 1

A	B
B02	35
B11	1
B12	1
B71	20
B75	40
B83	37
C12	9
C13	34
C14	18
C15	20
C28	8
C39	4
C49	18
C57	40
F01	1
F23	18
L40	10
L41	1
N16	1
N17	1
N18	7
N19	1

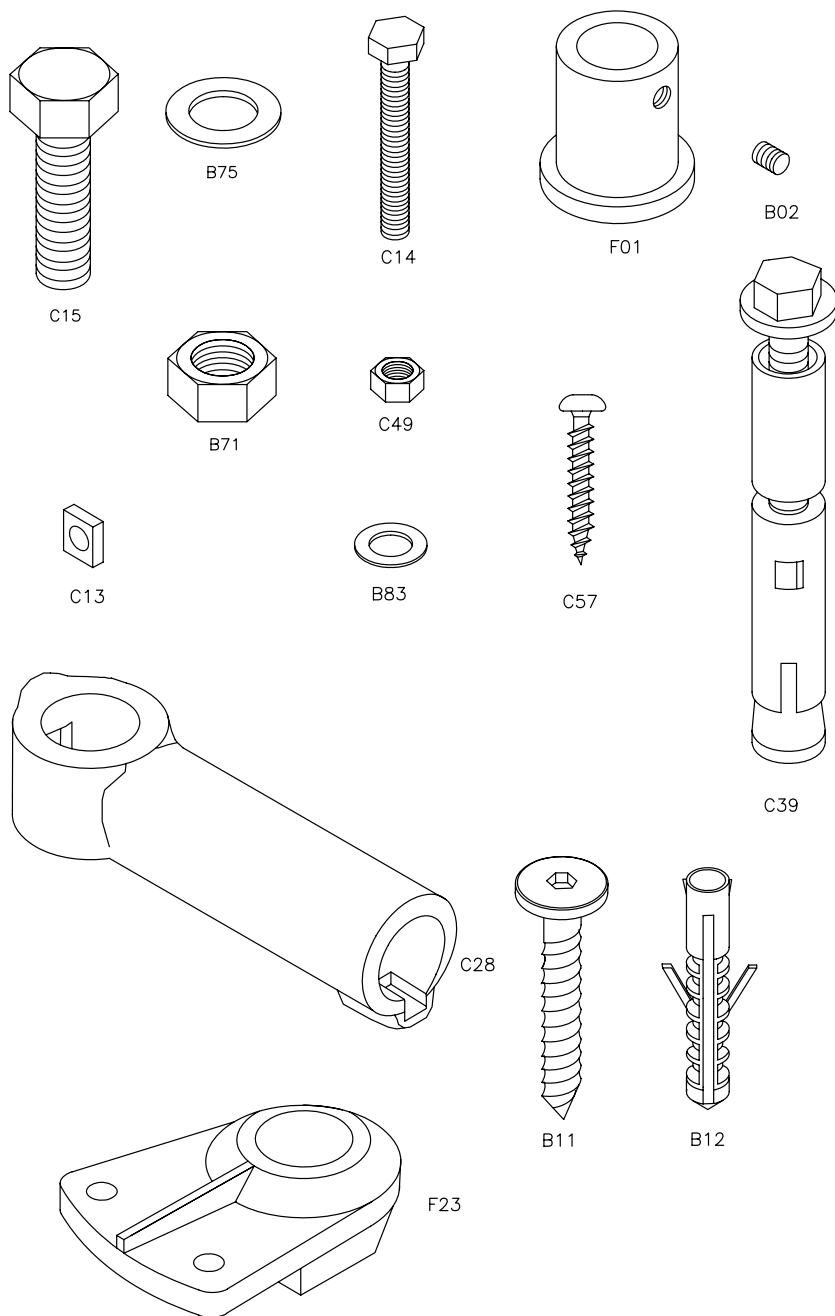


FIG. 1

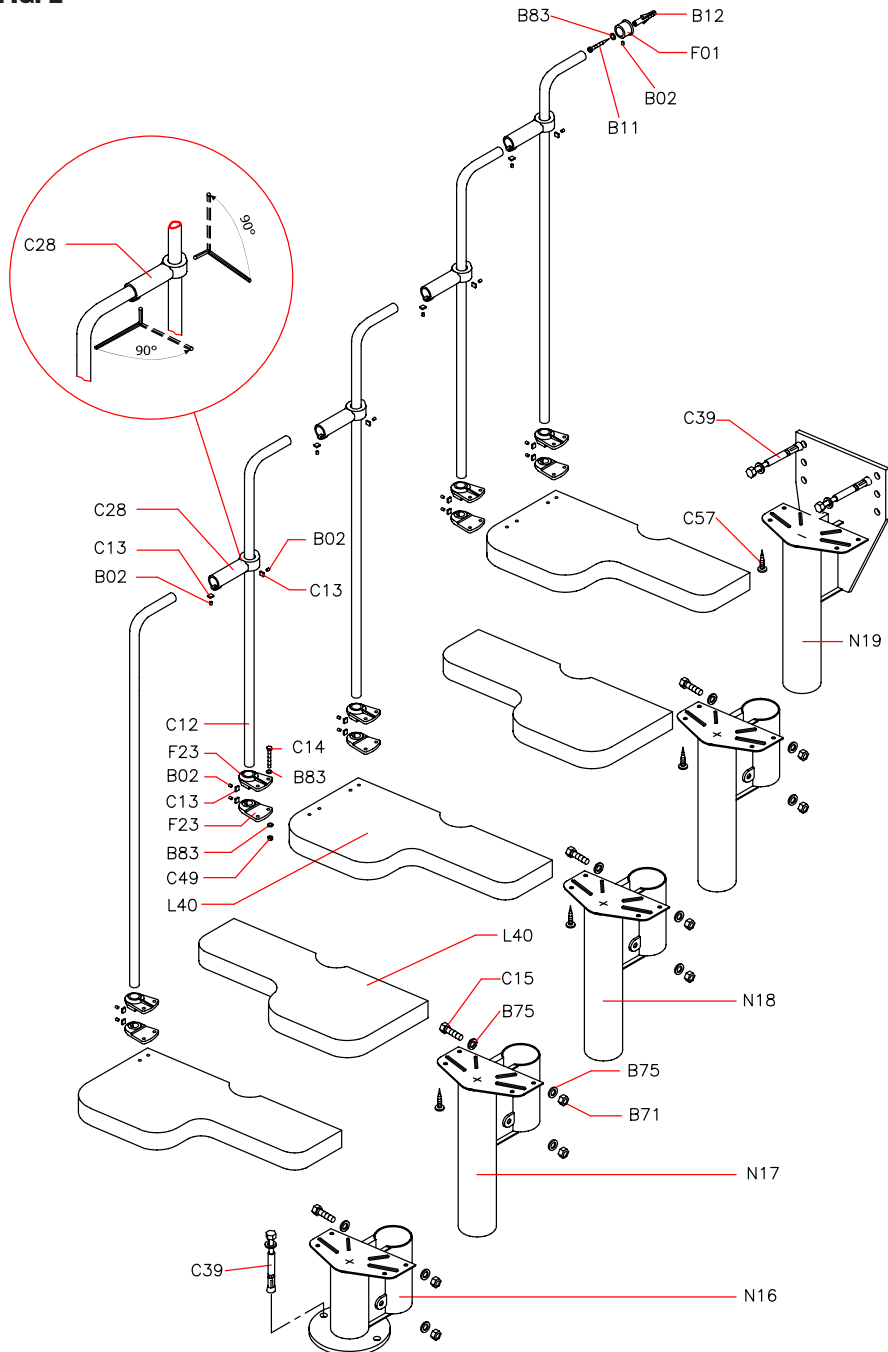


FIG. 2

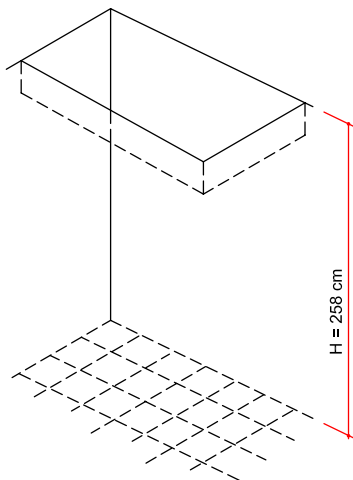


FIG. 3

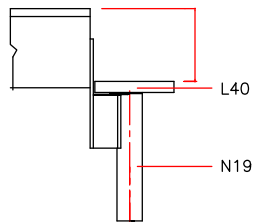


FIG. 4

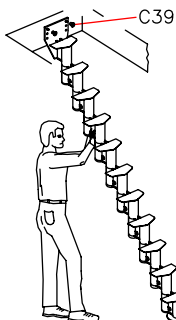


FIG. 5

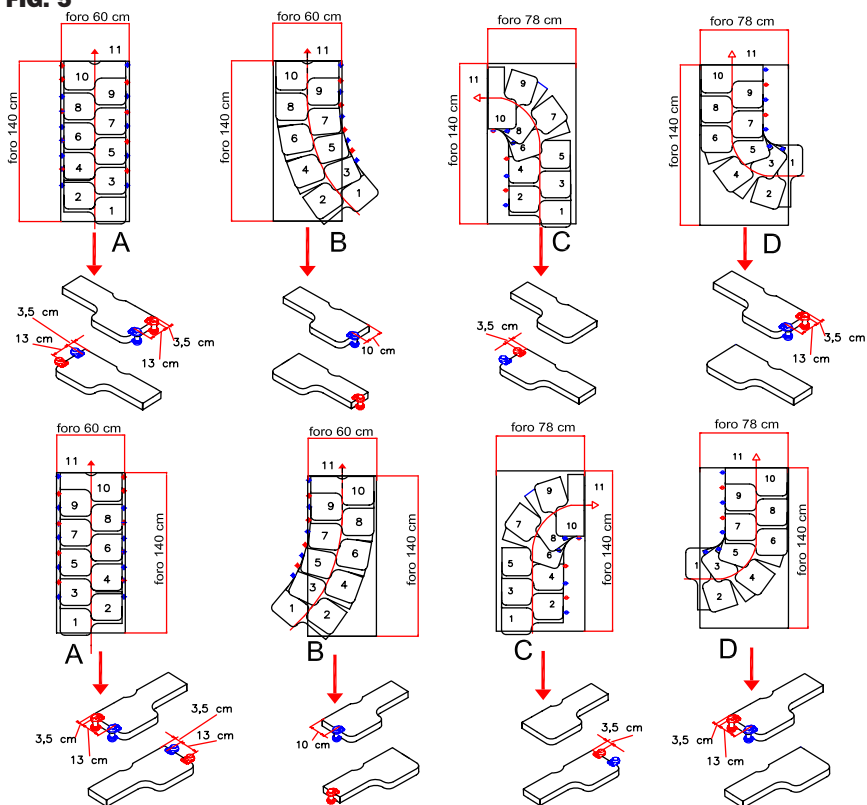


FIG. 5

HÖHE HEIGHT ALTURA HAUTEUR ALTEZZA HOOGTE WYSOKOŚĆ ALTURA VISINA VÝŠKA HÖJD KORKEUS	ANZAHL STUFENHÖHEN NUMBER OF RISERS NUMERO TABLAS NOMBRE HAUTEURS NUMERO ALZATE AANTAL OPTREDENS ILOŚĆ WYSOKOŚCI NÚMERO DE ALTURAS BROJ VISINA ŠTEVLO VISIN POČET VÝŠKY SCHODOV ANTAL STIGNINGER NUMMER STEG NOUSUJEN MÄÄRÄ	ANZAHL STUFEN NUMBER OF TREADS NUMERO PELDANOS NOMBRE MARCHES NUMERO GRADINI AANTAL TREDEN ILOŚĆ STOPNI NÚMERO DE DEGRAUS BROJ GAZISTA ŠTEVLO STOPNIC POČET SCHODNIC ANTAL TRIN NUMMER TRAPPSTEG ASKELMEN MÄÄRÄ	STUFENHOHE MEASURE OF RISERS TABLAS VALEUR DES HAUTEURS VALORE ALZATA HOOGTE OPTREDEN WYSOKOŚĆ VALOR ALTURA VISINA GAZISTA VISINA STOPNE PLOŠČE HOONOTA VÝŠKY SCHODOV STIGNINGSVÆDER STEG NOUSUN KORKEUS	ERSTE STUFE OBEN 1st TREAD ON TOP PRIMERO PELDANO EN ALTO 1ère MARCHÉ EN HAUT GRADINO DI PARTENZA DALL'ALTO ERSTE TREAD BOVEN PIERWSZY STOPNIEN OD GÓRI 1º DEGRAU EM CIMA GORNJE POLAZNO GAZISTE ZGORJNA STOPNA PLOŠČA POČATEČNÍ SCHODNICE NAHOŘE STARTTRIN FRA OVEN FÖRSTA TRAPPSTEGET UPPIFRÄN ALKUASKELMA YLHÄÄLTÄ LÄHTIEN	ERTSE STUFE UNTEN 1st TREAD ON BOTTOM PRIMERO PELDANO ABAJO 1ère MARCHÉ EN BAS GRADINO DI PARTENZA DAL BASSO ERSTE TREAD VAN BENEDEN PIERWSZY STOPNIEN OD DOLU 1º DEGRAU EM BAIXO DONJE POLAZNO GAZISTE SPODNJA STOPNA PLOŠČA POČATEČNÍ SCHODNICE DOLE STARTTRIN FRA NEDEN FÖRSTA TRAPPSTEGET NERIFRÄN ALKUASKELMA ALHÄÄLTÄ LÄHTIEN
H cm			cm		
193–247	10	9	19 + 25		
212+272	11	10	19 + 25		
231+297	12	11	19 + 25		
250+322	13	12	19 + 25		
269+347	14	13	19 + 25		

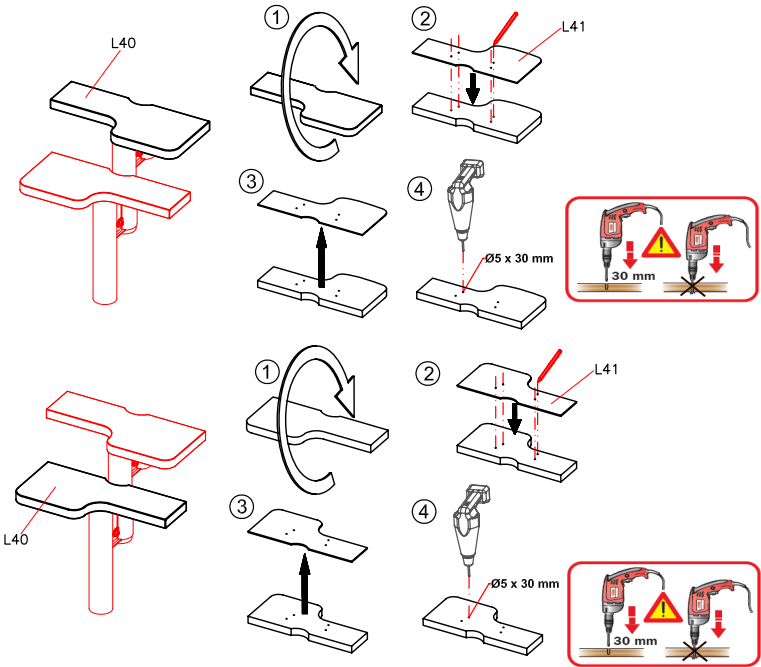


FIG. 6

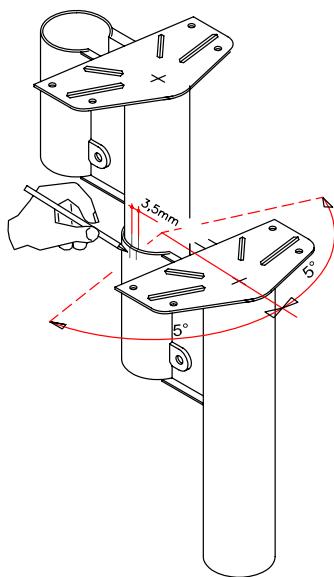
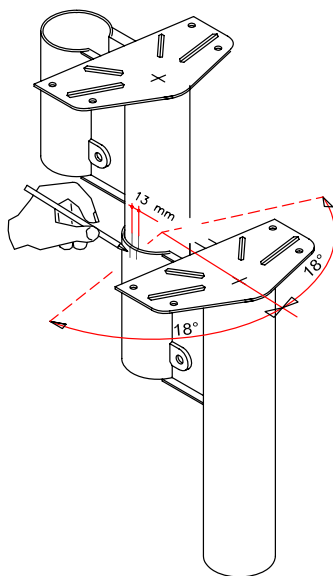
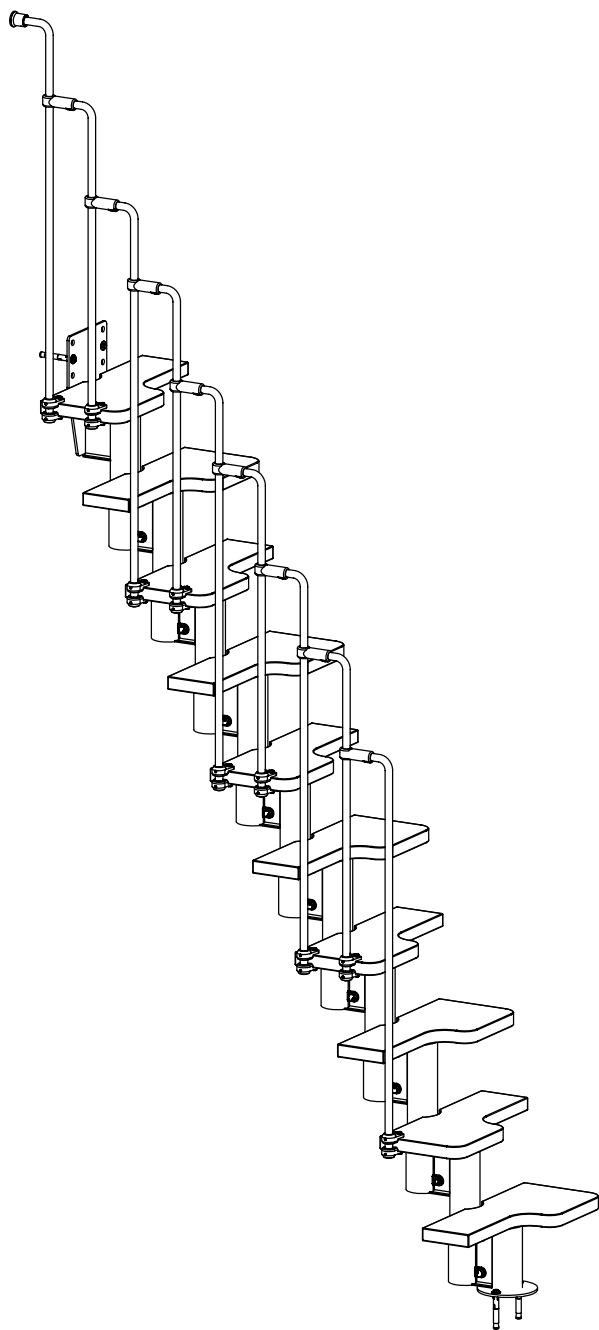


FIG. 7





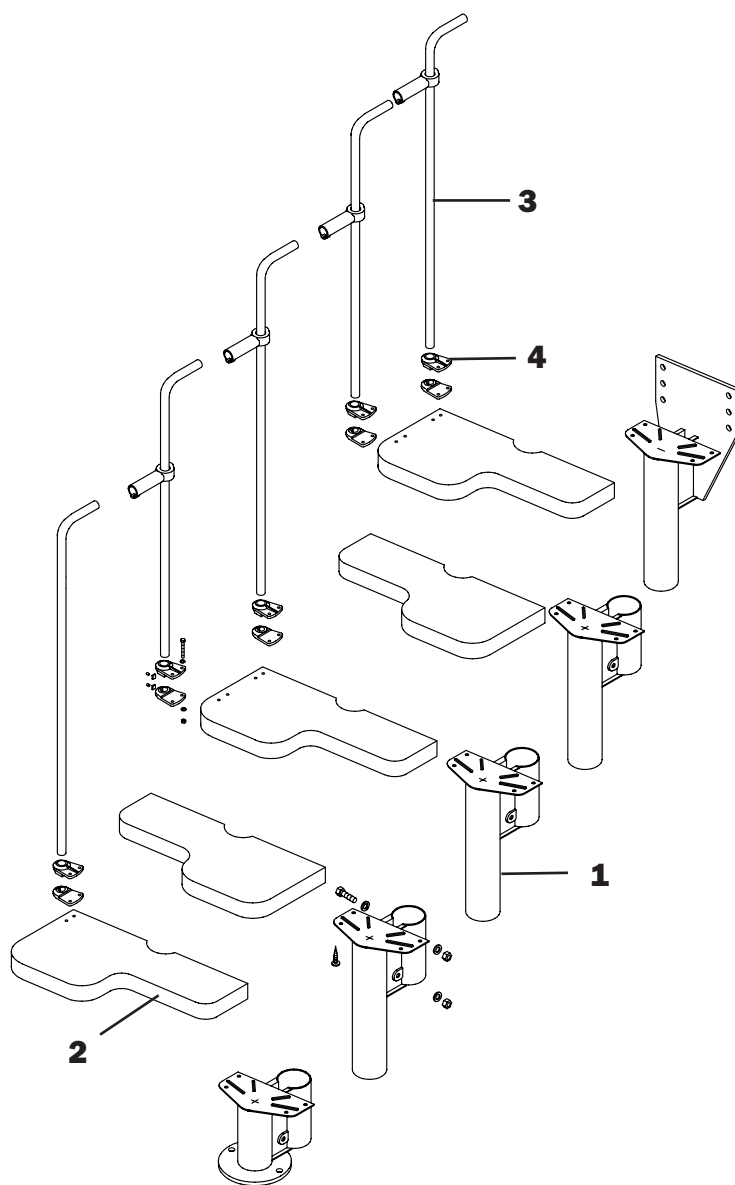


Italiano
English
Deutsch
Français
Español
Polski
Русский
Česky
Slovensky
Türkçe
Svenska
Dansk
Norsk
Suomi

DATI IDENTIFICATIVI DEL PRODOTTO
PRODUCT DETAILS
PRODUKTEIGENSCHAFTEN
DONNÉES D'IDENTIFICATION DU PRODUIT
DATOS DE IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO
DANE IDENTYFIKACYJNE PRODUKTU
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ ТОВАРА
IDENTIFIKAČNÍ ÚDAJE O VÝROBKU
IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE O VÝROBKU
ÜRÜN AYRINTLARI
PRODUKTDETALJER
PRODUKTETS IDENTIFIKATIONSDATA
PRODUKTINFORMASJON
TUOTTEEN TUNNISTETIEDOT

nice





IT)

dati identificativi del prodotto

denominazione commerciale: **NICE 2**

tipologia: scala a giorno con gradini sfalsati e rotazione delle rampe con pendenza

materiali impiegati

STRUTTURA

descrizione

composta da elementi **(1)** metallici assemblati fra di loro con bulloni

materiali

Fe 370

finitura

verniciatura a forno con polveri epossidiche

GRADINI

descrizione

gradini **(2)** legno sagomati assemblati alla struttura con bulloni

materiali

faggio

finitura

tinta: all'acqua

fondo: all'acqua

finitura: all'acqua

RINGHIERA

descrizione

composta da colonnine **(3)** verticali in metallo fissate ai gradini **(2)**

materiali

colonnine: Fe 370

fissaggi **(4)**: nylon

finitura

colonnine: verniciatura a forno con polveri epossidiche

PULIZIA E MANUTENZIONE OBBLIGATORIA

Eseguire la pulizia della scala alla prima comparsa di macchie di sporco e depositi di polvere e periodicamente almeno ogni 6 mesi con panno morbido inumidito in acqua e detergenti specifici non abrasivi ed aggressivi. **NON** usare mai pagliette abrasive o in ferro. Pulire ed asciugare accuratamente dopo il lavaggio con un panno in microfibra al fine di eliminare gli aloni del calcare presente nell'acqua. Dopo circa 12 mesi dalla data di installazione, controllare il serraggio della viteria dei vari componenti. Al verificarsi di qualsiasi minimo malfunzionamento è obbligatorio effettuare una manutenzione straordinaria, da eseguire subito e a regola d'arte.

PRECAUZIONI D'USO

Evitare usi impropri e non consoni al prodotto. Eventuali manomissioni o installazioni non rispondenti alle istruzioni del produttore possono inficiare le conformità prestabilite del prodotto.

EN)

product details

trade name: **NICE 2**

type: flight staircase with alternate treads and flight rotation with slope

used materials

STRUCTURE

description

composed of metallic elements **(1)** assembled between themselves by bolts

materials

Fe 370

finishing

oven varnishing with epoxy powders

TREADS

description

wooden shaped treads **(2)** assembled to the structure by bolts

materials

beech

finishing

water-base colour

water-base undercoat

water-base finishing

RAILING

description

composed of vertical metal balusters **(3)** fixed to the treads **(2)**

materials

balusters: Fe 370

fixings **(4)**: nylon

finishing

spindles: oven varnishing with epoxy powders

OBLIGATORY CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the treads as soon as dirt spots and dust deposits appear and at least every 6 months using a soft cloth moistened with water and specific non-abrasive and non-aggressive detergents. **NEVER** use abrasive scourers. After cleaning, thoroughly dry the surfaces with a microfibre cloth to remove the haloes that form because of the limestone in the water. Approximately 12 months from the date of installation, check tightness of the screws of the various components. Should even the smallest malfunction occur, it is obligatory to immediately and professionally carry out extraordinary maintenance.

USE PRECAUTION

Avoid any improper use that is not in accordance with the product. possible violations or installations which don't comply with the providers instructions can invalidate the agreed product conformities.

DE)

Produkteigenschaften

kommerzielle Bezeichnung: **NICE 2**

Typologie: Mittelholmtreppe mit versetzten Stufen und Wendelung der Treppenläufe mit Neigung

verwendete Materialien

STRUKTUR

Beschreibung

bestehend aus Metallteilen **(1)** die miteinander durch Bolzen verbunden sind

Materialien

Fe 370

Ausführung

Pulverbeschichtung mit Epoxydharzen

STUFEN

Beschreibung

geformte Stufen **(2)** aus Holz an der Struktur mittels Bolzen befestigt

Materialien

Buche

Ausführung

Beizung: Wasserfarbe

Grundierung: Wasserfarbe

Oberlack: Wasserfarbe

GELÄNDER

Beschreibung

bestehend aus senkrechten Geländerstäben **(3)** aus Metall, die an den Stufen **(2)** befestigt werden

Materialien

Geländerstäbe: Fe 370

Befestigungsteile **(4)**: Nylon

Ausführung

Geländerstäbe: Pulverbeschichtung mit Epoxydharzen

REINIGUNG UND VORGESCHRIEBENE

INSTANDHALTUNG

Die Treppe sofort reinigen wenn Schmutzfl ecken und Staubansammlungen entstehen und sie mindestens alle 6 Monate mit einem weichen, mit Wasser und einem spezifischen, weder scheuernden, noch aggressiven Reinigungsmittel befeuchteten Lappen abzuwischen.

NIEMALS scheuernde Eisenschwämme verwenden.

Nach der Feuchtreinigung mit einem Mikrofasertuch sorgfältig nachtrocknen, um die Schlierenbildung durch kalkhaltiges Wasser zu vermeiden. 12 Monate nach der Montage das Anzugsmoment der Schrauben der verschiedenen Komponenten kontrollieren. Bei Auftreten einer noch so geringen Funktionsstörung muss unbedingt sofort eine fachgerechte außerordentliche Instandhaltung durchgeführt werden.

VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR DIE ANWENDUNG

Die falsche und unangemessene Verwendung des Produkts vermeiden. Eventuelle Beschädigungen oder nicht der Montageanleitung des Herstellers gemäße Einrichtungen können die vorgegebene Produktkonformität für ungültig erklären.

FR)

données d'identification du produit

denomination commerciale : **NICE 2**

typologie : escalier à volée avec marches décalés et rotation des volées en pente

matériaux utilisés

STRUCTURE

description

composé d'éléments **(1)** métalliques assemblés entre eux par boulonnage

matériaux

Fe 370

finition

vernissage à chaud avec poudres époxy

MARCHES

description

marches façonnées **(2)** en hêtre massif assemblées à la structure par boulonnage

matériaux

hêtre

finition

vernis à l'eau

mordant : à l'eau

finition : à l'eau

GARDE-CORPS

description

composé de colonnettes **(3)** verticales en métal fixées aux marches **(2)**

matériaux

colonnettes : Fe 370

fixations **(4)** : nylon

finition

colonnettes : vernissage à chaud avec poudres époxy

NETTOYAGE ET MAINTENANCE OBLIGATOIRE

Nettoyer les marches dès que des taches de saleté ou des dépôts de poussière apparaissent ; effectuer également un nettoyage périodique, tous les 6 mois, à l'aide d'un chiffon doux, humecté d'eau et de détergents spécifiques non abrasifs et non agressifs. **NE JAMAIS** utiliser de la paille de fer abrasive. Après lavage, nettoyer et essuyer soigneusement avec un chiffon en microfibre, afin d'éliminer les auréoles provoquées par le calcaire contenu dans l'eau. Environ 12 mois après la date d'installation, contrôler le serrage des vis des différents composants. À la moindre défaillance, il est obligatoire d'effectuer immédiatement une maintenance corrective, dans les règles de l'art.

PRECAUTION D'UTILISATION

Eviter l'utilisation impropre et non conforme au produit. D'éventuelles alterations ou installations non correspondantes aux instructions du producteur peuvent invalider les conformités préétablies du produit.

ES)

datos de identificación del producto

denominación comercial: **NICE 2**

tipo: escalera abierta con peldaños de paso alternado y rotación de las rampas con pendiente

materiales empleados

ESTRUCTURA

descripción

compuesta por elementos **(1)** metálicos ensamblados unos con otros mediante pernos.

materiales

Fe 370

acabado

barnizado en horno con polvos epoxídicos.

PELDAÑOS

descripción

peldaños **(2)** de madera perfilados y ensamblados a la estructura mediante pernos.

materiales

haya

acabado

barniz al agua

imprimación al agua

acabado al agua

BARANDILLA

descripción

compuesta por barrotes **(3)** verticales de metal fijados a los peldaños **(2)**

materiales

barrotes: Fe 370

fijaciones **(4)**: nylon

acabado

barrotes: barnizado en horno con polvos epoxídicos

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO OBLIGATORIO

Realizar la limpieza de la escalera en cuanto aparezcan manchas de suciedad y depósitos de polvo, y periódicamente al menos cada 6 meses, con un paño suave humedecido en agua y detergentes específicos no abrasivos ni agresivos. **NO** utilizar nunca lanas abrasivas o de hierro. Limpiar y secar bien después del lavado utilizando un paño de microfibra para eliminar las aureolas de cal dejadas por el agua. Transcurridos unos 12 meses desde la fecha de instalación, comprobar que los tornillos que fijan las distintas partes sigan bien apretados. Ante el menor defecto de funcionamiento, es obligatorio realizar un mantenimiento extraordinario según las reglas del arte.

PRECAUCIONES DE USO

Evitar usos impropios y no conformes con el producto. Eventuales manipulaciones o instalaciones que no cumplan con las instrucciones del fabricante pueden menoscabar las cualidades certificadas en las pruebas de conformidad a las que previamente fue sometido el producto.

PL)

dane identyfikacyjne produktu

nazwa handlowa: **NICE 2**

typologia: schody zabiegowe ze stopniami lekko przesuniętymi, z możliwością zwrócenia ich w pożądanym kierunku z odpowiednim pochyleniem

wykorzystane materiały

STRUKTURA

opis

składa się z elementów **(1)** metalowych zamocowanych śrubami

materiały

Fe 370

wykończenie

malowanie proszkowe epoksydowe

STOPNIE

opis

stopnie **(2)** drewniane wyprofilowane zamocowane do struktury śrubami

materiały

drewno bukowe

wykończenie

barwnik na bazie wody

podkład na bazie wody

wykończenie na bazie wody

BALUSTRADA SCHODÓW

opis

składa się z metalowych słupków **(3)** pionowych przymocowanych do stopni **(2)**

materiały

słupki: Fe 370

mocowania **(4)**: nylon

wykończenie

słupki: malowanie proszkowe epoksydowe

OBYWIAZKOWE CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyścić schody w razie pojawienia się pierwszych plam brudu i osadów pyłu i okresowo, co najmniej raz na 6 miesięcy, przy użyciu miękkiej tkaniny zwilżonej wodą i środkami czyszczącymi nieposiadającymi właściwości ściernych i żrących. **NIGDY** nie stosować zmywaków ściernych lub metalowych. Dokładnie wyczyścić i po umyciu wysuszyć tkaninę z mikrofibry w celu usunięcia śladów wapnia zawartego w wodzie. Po około 12 miesiącach od daty montażu skontrolować dokręcenie części złącznych różnych elementów składowych. W razie nawet najmniejszej usterki, przeprowadzić konserwację nadzwyczajną, którą należy wykonać natychmiastowo i zgodnie z zasadami sztuki.

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Unikać nieprawidłowego użytkowania wyrobu, niezgodnego z jego przeznaczeniem. Ewentualne naruszenia warunków gwarancji lub instalowanie niezgodne z instrukcją producenta mogą skutkować unieważnieniem założonych własności wyrobu.

RU)

идентификационные данные товара

коммерческое название: **NICE 2**

тип: открытая лестница с зигзагообразно расположенными ступенями, каркас поворачивается под необходимым углом

используемые материалы

КАРКАС

описание

каркас состоит из металлических элементов

(1), скрепленных болтовыми соединениями

материалы

Fe 370

отделка

окрашены методом порошкового напыления

эпоксидным порошком

СТУПЕНИ

описание

фигурные деревянные ступени (2) крепятся к каркасу болтовыми соединениями

материалы

бук

отделка

краска на водной основе

основание на водной основе

отделка на водной основе

ПЕРИЛА

описание

перила состоят из вертикальных металлических столбиков (3), которые

крепятся ступени (2)

материалы

столбики: Fe 370

крепления (4): полиамидная смола

отделка

столбики: окрашены методом порошкового напыления эпоксидным порошком

ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Выполняйте чистку лестницы при первом же появлении пятен грязи и налетов пыли и регулярно, примерно каждые 6 месяцев, протирайте мягкой влажной тряпкой со специальными моющими не абразивными и не агрессивными средствами. **НИКОГДА НЕ** используйте абразивные или металлические изделия. Вымойте и тщательно высушите после мойки тряпкой из микрофибры для удаления разводов извести, содержащейся в воде. Через 12 месяцев после монтажа проверьте плотность затяжки винтовых соединений на разных деталях. При выявлении какой-либо минимальной неисправности обязательно незамедлительно выполните экстренное обслуживание по правилам мастерства.

ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Не допускать ненадлежащего использования, не соответствующего типу продукции. Случайные повреждения или монтаж, выполненный не по инструкциям производителя, могут привести к несоответствию продукции установленным требованиям.

CS)

identifikační údaje o výrobku

obchodní označení: **NICE 2**

typologie: schodiště se střídavě uspořádanými schody a otáčení schodišťových ramp se sklonem

použité materiály

STRUKTURA

popis

složená z kovových složek (1) smontovaných šrouby

materiály

Fe 370

povrchová úprava

lakování s epoxidovým práškem

SCHODKY

popis

dřevěné tvarované schody (2) namontované šrouby na konstrukci

materiály

buk

povrchová úprava

nátěr na vodní bázi

pozadí na vodní bázi

povrchová úprava na vodní bázi

ZÁBRADLÍ

popis

složené z vertikálních příček (3) kovových připevněných ke schodům (2)

materiály

tyče: Fe 370

fixace (4): nylon

povrchová úprava

tyče: lakování s epoxidovým práškem

POVINNÉ ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Očistěte závit jakmile se objeví nečistoty a usazený prach, nejméně však jednou za 6 měsíců. Čištění proveďte měkkým hadrem namočeným do vody s neabrazivním a neagresivním čisticím prostředkem. **NIKDY** nepoužívejte drátěnky. Po vyčištění důkladně otřete hadrem z mikrovláken, aby se odstranily odlesky způsobené vápnem ve vodě. Asi po 12 měsících po instalaci, zkontrolujte utažení šroubů všech součástí. Pokud dojde k jakémukoli i malému poruše, je nezbytné okamžitě a profesionálně provést mimořádnou údržbu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Vyhýbat se nesprávnému a nevhodnému použití výrobku. Eventuální poškození nebo instalace neodpovídající instrukcím výrobce mohou porušit předem sjednané kvality výrobku.

SK)

identifikačné údaje o výrobku

obchodný názov: **NICE 2**

typ: vnútorné schodisko so striedavým tvarom schodiskových stupňov a otočením ramien so sklonom

použité materiály

KONŠTRUKCIA

opis

skladá sa z kovových dielov **(1)** spojených medzi sebou skrutkami

materiály

Fe 370

povrchová úprava

lakovanie s vypaľovanými epoxidovými práškami

SCHODISKOVÉ STUPNE

opis

drevené tvarované schodiskové stupne **(2)** pripevnené ku konštrukcii skrutkami

materiály

buk

povrchová úprava

farba na vodnej báze

podkladová vrstva: na vodnej báze

povrchová úprava: na vodnej báze

ZÁBRADLIE

opis

skladá sa zo zvislých kovových stĺpikov **(3)** upevnených k schodiskovým stupňom **(2)**

materiály

stĺpiky: Fe 370

upevnenia **(4)**: nylon

povrchová úprava

stĺpiky: lakovanie s vypaľovanými epoxidovými práškami

POVINNÉ ČISTENIE A ÚDRŽBA

Závity vyčistíte hneď, ako sa na nich objavia známky znečistenia alebo nánosy prachu a aspoň každých 6 mesiacov používania pomocou vlhkej utierky a špecifických, neabrazívnych a neagresívnych čistiacich prostriedkov. NIKDY nepoužívajte abrazívne drôtenky. Po vyčistení dokonale vysušte povrch utierkou z mikro vlákien, aby sa odstránili zvyšky vodného kameňa, ktorý sa tvorí prítomnosťou vápnika vo vode. Približne 12 mesiacov od dátumu inštalácie skontrolujte, či sú dotiahnuté skrutky na všetkých komponentoch. Keď sa vyskytne sebemenšia porucha, povinne sa musí okamžite a profesionálne vykonať špeciálna údržba.

OPATRENIA PRE POUŽÍVANIE

Nepoužívajte spôsobom, ktorý nie je pre výrobok vhodný a primeraný. V dôsledku neodborných zásahov alebo montáže, ktoré nie sú v súlade s pokynmi výrobcu, môžu byť stanovené zhody výrobku neplatné.

TR)

ürün ayrıntıları

ticari adı: **NICE 2**

tipi: kademeli basamaklara ve eğimli rampa dönüşüne sahip açık merdiven kullanılan malzemeler

kullanılan malzemeler

YAPI

açıklama

birbirlerine vidalı civatalar ile monte edilen metal elemanlardan **(1)** oluşur

malzemeler

Fe 370

kaplama

epoksi tozlar ile fırında boyama

BASAMAKLAR

açıklama

vidalı civatalar ile gövdeye monte edilen

kalıplanmış ahşap basamaklar **(2)**

malzemeler

kayın

kaplama

boya: su bazlı

astar: su bazlı

finisaj: su bazlı

KORKULUK

açıklama

basamaklara **(2)** sabitlenen metal dikey direklerden **(3)** oluşur

malzemeler

direkler: Fe 370

tespit parçaları **(4)**: nylon

kaplama

direkler: epoksi tozlar ile fırında boyama

TEMİZLİK VE BAKIM ZORUNLULUĞU

Su ve özel aşındırıcı olmayan ve zararsız deterjanlar ile ıslatılmış yumuşak bir bez kullanarak pistikler ve toz kalıntıları görünür görünmez ve en azından her 6 ayda bir dişleri temizleyin. **ASLA** aşındırıcı bulaşık telleri kullanmayın. Temizledikten sonra, sudaki kireçten dolayı oluşan haleleri ortadan kaldırmak için mikrofiber bir bez ile yüzeyleri iyice kurulayın. Kurulum tarihinden yaklaşık olarak 12 ay sonra, muhtelif bileşen vidalarının sıkılığını kontrol edin. En ufak bir arızanın meydana gelmesi halinde, derhal ve profesyonel olarak olağan dışı bakım yapmak zorunludur.

DİKKATLİ OLUN

Ürüne uygun olmayan hatalı kullanımlardan sakının. Olası ihlaller veya sağlayıcı yönergelerine uygun olmayan kurulumlar onaylanan ürün uygunluk durumlarını geçersiz kılabilir.

SV)

produkt detaljer

varunamn: **NICE 2**

typ: vinkeltrappa med alternerande trappsteg och roterbar trappstruktur med lutning

använt material

KONSTRUKTIONEN

beskrivning

består av metalledar **(1)** fastmonterade med skruvar

material

Fe 370

ytbehandling

ugnslackering med epoxipulver

STEG

beskrivning

specialutformade trappsteg **(2)** av trä fastmonterade i stommen med skruvar

material

bok

ytbehandling

färg: vattenbaserad

primer: vattenbaserad

ytbehandling: vattenbaserad

RÄCKE

beskrivning

består av vertikala räckesständer **(3)** i metall monterade på trappstegen **(2)**

material

räckesständer: Fe 370

fästen **(4)**: nylon

ytbehandling

räckesständer: ugnslackering med epoxipulver

NÖDVÄNDIG RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengör trappan vid första smutsfläck eller när damm samlas, och regelbundet minst var 6:e månad. Rengör med en trasa fuktad med vatten och lämpligt rengöringsmedel som inte är slipande eller frätande.

Använd aldrig slipande svampar eller stålull. Rengör och torka noggrant efter rengöring med en mikrofiberduk för att undvika kalkfläckar från vattnet. Kontrollera åtdragningen av skruvarna för de olika komponenterna efter 12 månader. Vid varje typ av felfunktion är det obligatoriskt att utföra ett extra underhåll. Detta ska utföras omedelbart och på ett yrkesmannamässigt sätt.

ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER

Undvik att använda produkten på ett olämpligt sätt. Eventuell mixtring eller installation som inte överensstämmer med tillverkarens anvisningar kan leda till att överensstämmelsekraven som har fastställts för produkten inte längre gäller.

DA)

produktets identifikationsdata

handelsbetegnelse: **NICE 2**

type: svingtrappe med forskudte trin og trappeløbsrotation med hældning

brugte materialer

STRUKTUREN

beskrivelse

strukturen består af metalelementer **(1)**, som er sammensat med bolte

materialer

Fe 370

finish

malet i ovn med epoxypulver

TRIN

beskrivelse

trin **(2)** i profileret træ sammensat til strukturen med bolte

materialer

bøgetræ

finish

vandmalet farve

grunder: vandmalet

finish: vandmalet

GELÆNDER

beskrivelse

gelænderet består af små lodrette metalstolper **(3)** fastsat til trinnene **(2)**

materialer

stolper: Fe 370

fikseringer **(4)**: nylon

finish

stolper: malet i ovn med epoxypulver

RENGØRING OG PÅBUDT VEDLIGEHOLDELSE

Trappen skal rengøres når de første tegn på tilsmudsning og af støvaflejringer fremkommer, og i hvert fald regelmæssigt for hver 6. måned med en blød klud vædet i vand og specifikke ikke ætsende eller aggressive rengøringsmidler. Der må ALDRIG bruges skure- eller stålsvampe. Rengør og tør omhyggeligt med en mikrofiberklud efter vask for at fjerne kalkaflejringerne, der findes i vandet. Efter ca. 12 måneder fra installationsdatoen, kontrolleres fikseringen på de forskellige komponenters skruer. I tilfælde af en hvilken som helst fejlfunktion, er det påbudt at udføre en ekstraordinær vedligeholdelse, der bør udføres omgående og i overensstemmelse med bedste praksis.

BRUGSHENVISNINGER

Undgå at bruge produktet forkert. Eventuelle fejlgreb eller installationer, som ikke er i overensstemmelse med producentens instruktioner, kan svække produktets fastsatte egenskaber.

NO)

produktinformasjon

produktnavn: **NICE 2**

karakteristikk: åpen trapp med trinn som er plassert vekselvis og roterende trappeløp med stigning

produksjonsmaterialer

STRUKTUR

beskrivelse

sammensatt av metallelementer **(1)** festet sammen med bolter

materialer

Fe 370

finish

ovnslakkert med epoksy pulver

TRAPPETRINN

beskrivelse

formede trappetrinn **(2)** i tre, montert og boltet fast på strukturen

materialer

bøk

finish

fargestoff: vannbasert

underlagsstrøk: vannbasert

finish: vannbasert

REKKVERK

beskrivelse

sammensatt av loddrette spiler i metall **(3)** som er festet i trappetrinnene **(2)**

materialer

spiler: Fe 370

fester **(4)**: nylon

finish

spiler: ovnslakkert med epoksy pulver

RENGJØRING OG NØDVENDIG VEDLIKEHOLD

Rengjør trappen straks det oppstår flekker eller støvansamlinger. Trappen må dessuten rengjøres jevnlig minst hver 6. måned med en myk klut fuktet med vann og spesielle milde rengjøringsmidler som ikke lager riper. Bruk **IKKE** rengjøringssvamper med slipeeffekt eller stålull. Skyll og tørk omhyggelig med en mikrofiberklut etter rengjøringen, slik at alle kalkholdige vannflekker fjernes. Kontroller etter ca. 12 måneder fra installasjonen, at skruene i de forskjellige komponentene er korrekt strammet. Så snart man oppdager den minste funksjonsfeil må det utføres et forskriftsmessig ekstraordinært vedlikeholdsinngrep.

FORHOLDSREGLER VED BRUK

Unngå uriktig og uegnet bruk av produktet. Eventuelle endringer eller innstillinger som ikke er i samsvar med produsentens anvisninger vil kunne medføre at de forhåndsdefinerte produktkonformitetene blir ugyldiggjort.

FI)

tuotteen tunnistetiedot

kaupallinen nimitys: **NICE 2**

porrastyyppi: portaat lomitetuilla askelmilla ja kiertyvillä porrassyöksyillä

käytetyt materiaalit

RAKENTEESTA

selostus

rakenteeseen kuuluu metalliset osat **(1)** jotka on kiinnitetty toisiinsa pulteilla

materiaalit

Fe 370

pintakäsittely

epoksijauhemaalaus uunissa

ASKELMAT

selostus

muotoillut massiivipuiset askelmat **(2)** on kiinnitetty runkoon pulteilla

materiaalit

pyökki

pintakäsittely

maali: vesipohjainen

pohjamaali ja viimeistely: vesipohjainen

KAIDE

selostus

rakenteeseen kuuluu metalliset pystytolpat **(3)** jotka on kiinnitetty askelmiin **(2)**

materiaalit

tolpat: Fe 370

kiinnikkeet **(4)**: nailon

pintakäsittely

tolpat: epoksijauhemaalaus uunissa

PAKOLLINEN PUHDISTUS JA YLLÄPITO

Huolehdi portaiden puhdistuksesta ensimmäisten likatahrojen tai pölyjäämien ilmestyessä sekä säännöllisin väliajoin vähintään joka 6. kuukausi liinalla, joka on kostutettu miedon hankaamattoman pesuaineen ja veden muodostamassa liuoksessa. ÄLÄ koskaan käytä hankaavia tai metallisia sienä. Puhdista ja kuivaa huolellisesti pesun jälkeen mikrokuituliinalla, jotta poistetaan vesijäämien aikaansaamat kalkkiläikät. Noin 12 kuukauden kuluttua asennuksesta tarkista, että kaikki eri osien ruuvit ja mutterit ovat tiukalla. Mikäli havaitaan pienikin toimintahäiriö, on pakollista suorittaa ennakoimaton huolto, välittömästi ja tarvittavat toimenpiteet kunnolla suorittaen.

VAROTUKSET

Vältä asiantonta käyttöä ja käyttöä, joka ei vastaa tuotteen käyttötarkoitusta. Mikäli tuotetta on muunneltu tai se on asennettu ohjeiden vastaisesti, saattaa tuotteen yhdenmukaisuus säädettyjen normien kanssa joutua vaaranalaiseksimitä für ungültig erklären.





NICE

D.U.M
02/2017

nice